



FVC 6010 B

English	3-20
Čeština.....	21-38
Slovenčina	39-56
Magyarul	57-74
Polski	75-92

Pump

USER'S MANUAL

Thank you for purchasing this pump. Before you start using it, please carefully read this user's manual and save it for possible future use.

CONTENTS

1. GENERAL SAFETY REGULATIONS.....	5
Important safety notice	5
Packaging	5
User manual.....	5
2. EXPLANATION OF THE INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE	6
3. OPERATING INSTRUCTIONS.....	7
Safety instructions	7
Read carefully!	7
Safety instructions	8
Fuel	8
4. DESCRIPTION OF THE POWER TOOL	9
Package contents:.....	9
5. BEFORE STARTING	10
Operating instructions	10
Caution about the work area!	10
Forbidden use	10
Fuel handling rules	10
6. PREPARING THE FUEL MIXTURE	12
Storing fuel.....	12
7. SETUP - INSTALLATION.....	13
Suction hose	13
Filling	13
8. STARTING THE PUMP	14
Procedures to start and stop the engine	14
Starting a cold engine	14
Starting a warm engine.....	14
Speed control - pumping power control	14
Stopping the engine	14
9. MAINTENANCE AND STORAGE.....	15
Machine maintenance	15
Service	15

Warranty does not cover 15

Storage 15

10. WHAT TO DO “WHEN” 16

11. DISPOSAL 18

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSING OF USED PACKAGING MATERIALS..... 18

12. CONFORMITY DECLARATION..... 19

13. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....20

1. GENERAL SAFETY REGULATIONS

Important safety notice


- ✿ Carefully unpack the product and take care not to discard any packaging part before you find all the product parts.
- ✿ Store the product at a dry location out of reach of children.
- ✿ Read all precautions and instructions. Failure to comply with the warnings and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injuries.

Packaging

The product's packaging prevents damage during transport. This packaging is a resource and can be recycled.

User manual

Before starting to work with the machine, please read the following safety regulations and instructions for use. Get familiar with the controls and correct use of the equipment. Keep the user's manual in a safe place for easy future reference. Save the original packaging, including the internal packing material, guarantee card and proof of purchase receipt for at least the time of the guarantee. If you need to ship this machine, pack it in the original cardboard box to ensure maximum protection during shipping or transport (e.g. when moving or when you need to send this product for repair).

-  **Note:** If you hand over the appliance to somebody else, do so together with this user's manual. Make sure you use the appliance properly by following the instructions in the included User manual. The user's manual also contains operating, maintenance, and repair instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for accidents or damages arising from failure to comply with these instructions.

2. EXPLANATION OF THE INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE



Carefully read the manual before use



While working use protective aids



ATTENTION! The surfaces may be hot!

3. OPERATING INSTRUCTIONS

Safety instructions

Read carefully!

- ⚠ **CAUTION:** The machine may become a dangerous tool if used incorrectly or inconsistently with the safety rules. To make sure your work is pleasant and safe, always strictly follow the safety rules specified in this user's manual.

- ⚠ **ATTENTION!** The ignition system in the unit creates electromagnetic field of very low intensity. This field may interfere with some pacemakers. In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, people with pacemakers should consult with their doctor and the manufacturer before operating the machine.

- ⚠ **CAUTION:** National legal regulations may limit the machine usage.

- ✿ Do not use the machine until you get fully familiar with the operation. Before using the pump, the user must fully understand the operation and all machine controls.
- ✿ The machine may only be operated by adults in a good physical condition who have read and fully understood the user's manual.
- ✿ Never use the machine if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medicaments.
- ✿ Always use personal protective equipment while working, namely gloves, working clothes, protective glasses and hearing protection.
- ✿ Do not allow other persons or animals to stay within the machine working range during start-up and operation (fig.1).
- ✿ Place the machine in a stable position (fig.2).
- ✿ Do not perform maintenance while the engine is in operation.
- ✿ Inspect the machine on a daily basis, making sure that all safety and other devices work correctly.
- ✿ Do not work with the machine if damaged, poorly repaired, incorrectly assembled or modified. Do not remove and/or override the safety devices.
- ✿ Use the machine in well-ventilated areas only. Do not work with the water pump in explosive or combustible environment. Do not use the pump in enclosed areas or in the vicinity of combustible substances.
- ✿ It's forbidden to connect an impeller other than supplied by the manufacturer to the machine power take-off shaft.
- ✿ If the machine is no longer to be used, do not discard it in household waste but return it to your dealer or waste recycling centre instead for environmentally-friendly disposal.
- ✿ Please hand over / lend the machine only to skilled persons familiar with its operation and correct use. Please make sure that even those people are provided with the user's manual so that they can get familiar with the correct use of the pump before operation.
- ✿ Please store this user's manual in a way that it's always at hand when needed.
- ✿ Please keep the warning labels placed on the machine to warn the operator of a danger in a legible condition. Replace the labels for new ones if damaged.
- ✿ Never start the machine without the impeller in place. This will lead to serious damage of the engine parts, rendering the warranty void.
- ✿ Do not use the machine in the vicinity of electric equipment and power lines.
- ✿ Do not tap on / apply force to the impeller blades, never work with a damaged impeller.

- * Do not use the machine to pump combustible or corrosive substances.
- * Do not install the pump impeller or housing on other engines or prime movers.
- * Each time before starting to work, make sure that no rivets or fasteners are loose or missing.
- * Do not use the pump for purposes other than recommended by the manufacturer in the user's manual.
- * Please note that the owner and/or staff member is responsible for injuries or dangers incurred to third persons or their property.

Safety instructions

Fuel

- * The fuel tank must be empty while the pump is being transported.
- * The fuels are to be transported in approved canisters only.
- * Please check the fuel tank cap regularly. It must be tightened and fuel must not leak out
- * Protect the environment: take care to prevent the fuel leakage and soil contamination.
- * Start the machine at least 3m from the fuel refilling location.
- * Never refill the fuel in enclosed areas. There must be sufficient ventilation in the room, risk of an explosion.
- * Do not inhale the fuel vapours. Wear safety gloves while refilling the fuel.
- * Change and clean the protective clothes on regular basis.

⚠ ATTENTION! If instructions are not followed, there is a danger of a serious or even fatal injury to persons!

- * Please make sure that all persons working with this machine are familiar with the machine operation and the safety instructions.

4. DESCRIPTION OF THE POWER TOOL



1. Intake opening
2. Output opening
3. Fuel tank
4. Throttle trigger
5. Power switch
6. Choke control lever
7. Starter handle
8. Fuel primer bulb

Package contents:

Suction strainer, 2x 1.5" hose barb, 1x 1" hose barb, suction strainer, 4x hose clamp, fuel mixing container, toolkit

5. BEFORE STARTING

Operating instructions

- * Petrol-powered garden pumps are exclusively designed to pump water and neutral liquids with temperature corresponding to the surrounding temperature.
- * OPERATING BY PERSONS UNDER 18 IS STRICTLY FORBIDDEN.

⚠ ATTENTION! Keep watch over the work area: never aim the water jet at people or animals. Stop the engine immediately if anybody is getting closer.

CAUTION ABOUT THE WORK AREA!

- * Never work in the vicinity of power lines or buildings.
- * Only work if the ambient lighting conditions are sufficient for clear visibility.
- * Take particular care when using the protective equipment as some personal protective equipment may limit your ability to hear the sounds indicating danger (prompts, signals, warnings etc.).
- * Pay great attention to working on slope and inhomogeneous terrain.

FORBIDDEN USE

It's **EXPRESSLY FORBIDDEN** to pump the following substances:

- * All kinds and types of paints
- * All kinds and types of solvents and thinners
- * All kinds and types of fuels and lubricants
- * All kinds and types of gases or liquefied propane
- * All kinds and types of flammable liquids
- * Food liquids designed for animals and people
- * Liquids containing solid granules or particles
- * Mixtures of several chemicals incompatible with one another
- * Liquids with temperatures over 40°C
- * All products not corresponding to the intended machine use
- * Liquids containing anti-parasitic agents, herbicides or pesticides

⚠ CAUTION: Petrol-powered garden pumps are not to be used as safety equipment to extinguish fires. Do not pump liquids in containers that might explode due to overpressure.





FUEL HANDLING RULES

- * To reduce the risk of fire or burns, handle the fuel with care. It's extremely inflammable.
- * Mix and store the fuel only in a container approved for the given fuel type.
- * Mix the fuel outdoors where there is no risk of sparks or fire occurrence.
- * Before refilling the fuel, put the machine on the ground, stop the engine and wait until it has cooled down.
- * Loosen the fuel tank cap slowly to allow the overpressure to release and avoid the fuel spilling.
- * When refilled, tighten the fuel tank cap firmly. Vibrations may lead to the cap loosening and fuel leakage.
- * Carefully wipe spilt fuel, if any. Before starting the engine, please go at least 3m away from the fuel refilling location.
- * Never under any circumstances attempt to burn spilt fuel.
- * Store the fuel in a cool, dry and well-ventilated location.


- ✿ Do not store the fuel in places with dry foliage, straw, paper etc.
- ✿ Store the engine unit and the fuel in places where the fuel vapours do not come into contact with sparks, naked flame, water heaters, heating boilers, electric motors, switches, ranges, ovens etc.
- ✿ Never remove the fuel tank cap while the engine is running.
- ✿ Do not use the fuel for cleaning.
- ✿ Take care to avoid the fuel coming into contact with clothing parts.



6. PREPARING THE FUEL MIXTURE

WARNING!

-  Never refill the fuel in the tank in a closed and non-ventilated space.
-  Do not refill the fuel in the vicinity of a naked flame or a sparking source.
-  Do not overfill the tank. Before starting the engine, make sure that all spill fuel is wiped away.
-  DO NOT REFILL THE FUEL if the engine is hot.

 **For this type of two-stroke engine, a mixture of unleaded petrol and two-stroke oil in 25:1 ratio is used.**

 **ATTENTION!** Fuel mixture in ratio other than 25:1 may lead to the engine damage. Make sure that this fuel mix is mixed correctly.

-  When mixing petrol with two-stroke oil, please use only petrol free of ANY ETHANOL OR METHANOL (alcohol types).
-  Please use only quality petrol having an octane number of 95 or higher. This will help prevent possible damage to the fuel system and other parts of the engine.
We recommend the use of the calibrated container supplied with the brush cutter for mixing the fuel mix. DO NOT MIX PETROL AND OIL DIRECTLY IN THE FUEL TANK.

Storing fuel

Only store fuel in a clean, safe and approved canister. Learn and adhere to local directives related to the type and storage of canisters filled with fuel.

IMPORTANT

Two-stroke fuel may separate. Prior to every use, thoroughly shake the canister with fuel. Stored fuel ages. Do not mix more fuel than you expect to consume within one month.

7. SETUP - INSTALLATION

- ✿ Make sure that the connections are properly sealed by tightening all the way in.
- ✿ Connect suction and discharge hose to the pump. Use clamps to fix the hose to the connections.

⚠ CAUTION: Do not replace original connections (supplied) for other ones of different material to avoid damage to the pump housing.

Suction hose

- ✿ The hose must be firm and incompressible (such as spring reinforced)
- ✿ The hose must be equipped with a suction strainer with a non-return valve. The strainer must be properly fixed with a clamp (fig.4). This will prevent the hose from aeration and foreign particles from penetrating into the pump impeller.

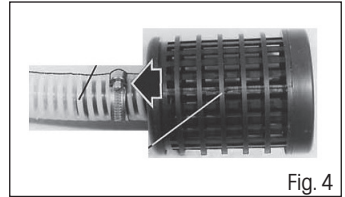


Fig. 4

Filling

- ✿ Place the pump as close to water as possible.
- ✿ Install the pump correctly (fig. 5).
- ✿ Fill the pump fully with water through the inlet orifice (fig.6, point 1).

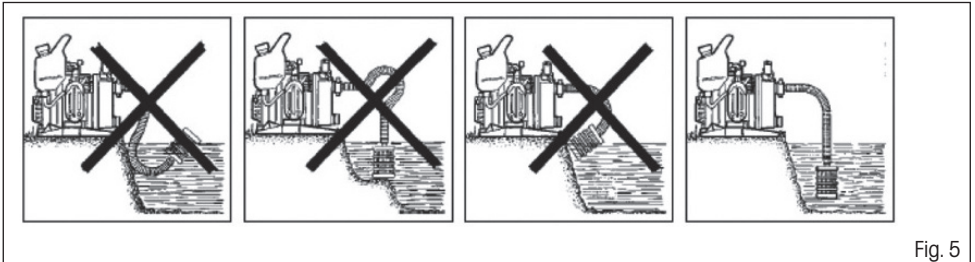


Fig. 5

⚠ CAUTION: If the pump does not operate immediately or after more than 4 minutes, the likely cause is in partial filling of the suction hose or air intake. Recheck the condition of all sealings and tightening of connections. Refill the pump completely using the filling opening (fig.6, point 1). To set the flow rate value (from min. to max.), use the carburettor throttle trigger (fig.6, point 2).

⚠ ATTENTION! Never start the pump without water. This could lead to serious damage to the engine parts, rendering the warranty void immediately.

⚠ ATTENTION! Don't exceed the maximum suction depth of 7m.

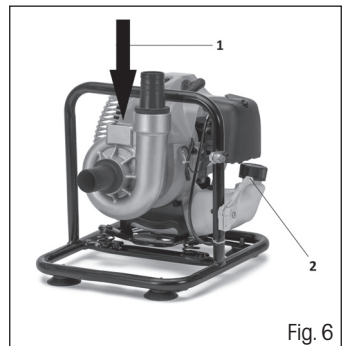


Fig. 6

8. STARTING THE PUMP

PROCEDURES TO START AND STOP THE ENGINE

Starting a cold engine

1. Set the throttle trigger (fig.7, point 1) approximately to halfway of its path.
2. Repeatedly push down the fuel primer bulb (3 to 5 presses), until the fuel gets to the carburettor. (Fig. 7, point 5)
3. Move the choke lever upwards to the "OFF" position (=air supply turned off, i.e. choke turned on). (Fig. 7, point 3)
4. Hold the pump on the ground with your left hand and pull the starting cord with your right hand (fig.7, point 4), until the engine is given a spin (attempting to start up).
5. At this point, push the choke lever downwards to the "ON" position (=air supply turned on, i.e. choke turned off) and start the engine by repeatedly pulling on the starting cord.

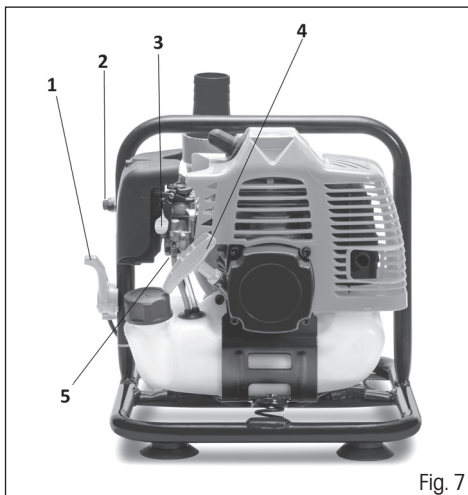


Fig. 7

⚠ ATTENTION! Spinning the engine for too long with the choke lever in the OFF position will result in flooding of the engine and problems with starting it up.

6. Prior to starting work, leave the engine to warm up for a few minutes to get up to operating temperature.

Starting a warm engine

1. Set the throttle trigger (fig.7, point 1) approximately to halfway of its path.
2. Pull on the handle of the starting cord until the engine starts up. **DO NOT USE THE CHOKE!**

⚠ ATTENTION! In the event that the fuel in the fuel tank was completely used up, after pouring in fuel, repeat the steps for STARTING A COLD ENGINE.

Speed control - pumping power control

- ☼ To control the engine speed along with the pump output, operate the throttle trigger (fig.7, point 1).

Stopping the engine

- ☼ To stop the engine, press the STOP button (fig.7, point 2).

⚠ WARNING!

The engine exhaust fumes contain chemical substances that are harmful to health. Never inhale these fumes. Always start the pump outside the building.

9. MAINTENANCE AND STORAGE

Machine maintenance

- ✿ Before each use:
 - Check that all nuts and bolts are tightened.
 - Check that no fuel is leaking from the fuel tank.
- ✿ After each 20 operating hours (for this purpose, we recommend to contact your authorized service centre):
 - Clean the air filter.
 - Clean the fuel filter.
- ✿ After each 50 operating hours (for this purpose, we recommend to contact your authorized service centre):
 - Clean the spark plug and adjust the gap between the electrodes to a distance of 0.6–0.7mm.
 - Clean out deposits from the exhaust and muffler.
- ✿ Recheck the assembly after maintenance and check if all screws and nuts are tightened.

Service

- ✿ If you find any defect after purchasing your product, please contact your service department. When using the product, follow the instructions contained in the included user's manual.
- ✿ Your claim will be void if the product was modified or the instructions in the user's manual were not followed.

Warranty does not cover

- ✿ Fair wear and tear of the machine functional parts as a result of using
- ✿ Service actions related to the machine standard maintenance (such as cleaning, lubrication, adjustment etc.)
- ✿ Defects caused by external influences (such as climate conditions, dust exposure, inappropriate use etc.)
- ✿ Mechanical faults due to machine falling, impact, hitting etc.
- ✿ Damages resulting from unprofessional handling, overloading, using wrong spare parts, inappropriate tools etc. In the case of claimed products that have not been properly secured against mechanical damage during transport, potential risk of damage shall be solely born by the owner.

Storage

⚠ ATTENTION! If you will not be using the machine for an extended period of time, store it according to the following instructions. This will extend the lifetime of the machine.

- ✿ Completely evacuate all fuel from the tank and the carburettor. Close the choke and pull on the cord 3 to 5 times.
- ✿ Screw out the spark plug and pour a small amount of motor oil into the opening. Gently pull the pull cord 2 to 3 times.
- ✿ Clean the outer surfaces with a clean cloth. Store the machine in a clean dry location.

10. WHAT TO DO "WHEN" ...

The engine will not start	Possible cause	Removing
1. Check the fuel.	There is no fuel in the fuel tank or carburettor.	Add fuel.
	The fuel contains water.	
	Incorrect ratio of the fuel mix.	Drain the fuel tank and carburettor. Fill the fuel tank with new fuel.
2. Remove and check the spark plug.	Faulty or dirty spark plug.	Replace the spark plug
	Incorrect gap between the electrodes.	
	The spark plug is too damp, in contact with petrol (flooded engine).	Slide the spark plug out and reinstall.
3. Take the motor to a qualified service centre or to the vendor.	Clogged fuel filter, carburettor defect, starting defect, clogged valves, etc.	Replace or repair the faulty parts.

Engine performance is insufficient	Cause of the malfunction	Correction
1. Check the air filter.	Air filter contamination.	Clean or replace the air filter insert.
2. Check the fuel.	The fuel contains water.	Drain the fuel tank and carburettor. Fill the fuel tank with new fuel.
	Incorrect ratio of the fuel mix.	
3. Check the choke setting and the throttle controls.	The throttle is not fully open.	Adjust the settings.
	Poorly adjusted throttle cable.	
4. Take the motor to a qualified service centre or to the vendor.	Clogged fuel filter, carburettor defect, starting defect, clogged valves, etc.	Replace or repair the faulty parts.

The motor starts and dies immediately	Possible cause	Removing
1. Check the fuel.	Fuel ran out.	Add fuel.
	The fuel contains water.	Drain the fuel tank and carburettor. Fill the fuel tank with new fuel.
	Incorrect ratio of the fuel mix.	
2. Remove and check the spark plug.	Faulty or dirty spark plug.	Replace the spark plug.
	Incorrect gap between the electrodes.	
3. Check the air filter.	Dirty air filter. Clogged air filter.	Clean or replace the air filter insert.
4. Take the motor to a qualified service centre or to the vendor.	Clogged air bleed valve.	Replace or repair the faulty parts.
	Clogged fuel filter, carburettor defect, starting defect, clogged valves, etc.	

11. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSING OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.



The appliance and its accessories are manufactured from various materials, e.g. metal and plastic.

Take damaged parts to a recycling centre. Inquire at the relevant government department.



This appliance meets all the basic requirements of the EU directives.

Changes in the text, design and technical specifications may be made without prior notice and we reserve the right to make these changes.

User manual in the original language.

12. CONFORMITY DECLARATION



FAST ČR, a.s.
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

DECLARATION OF CONFORMITY

Product / brand: Gasoline Powered Water Pump / **FIELDMANN**

Type / model: **FVC 6010 B** as factory model WP5202
52 cm³/ 1,45kW/ 7500 min⁻¹/ max.head 30m/ max.flow 20m³/h
LpA 93,3dB(A), LwA 112dB(A)

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
VAT no: CZ26726548

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive MD 2006/42/EC
Directive EMC 2014/30/EU
Directive Noise 2000/14/EC
Directive Emission 2016/1628/EU
Directive RoHS 2011/65/EU

The relevant harmonised standards and the other technical specifications:

EN 809:1998+A1
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007



Place of issuance: Prague

Name: Ing. Zdeněk Pech
Chairman of the Board

Date of issuance: 7. 5. 2019

Signature:

FAST FAST ČR, a.s. ©
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800, CSOB Praha 1, č.ú. 8040-0116233383/0300

13. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	FVC 6010 B
Displacement	52 cm ³
Maximum engine power	1.45kW
Engine type	IE44F-5
Recommended maximum speed without load	7500rpm
Spark plug	L8RTF
Fuel tank volume	1.25 l
Fuel mix ratio (two-stroke oil/Unleaded 95)	1:25
Weight	6.6kg
Maximum delivery	30m
Maximum suction depth	7m
Maximum conveyed volume	20m ³
Input hose barb	1.5"
Output hose barb	1"/1.5"
Acoustic power level, guaranteed LWA	112 dB(A)
Sound pressure level, maximum LPA _{av}	93,3 dB(A)
Vibration level	5.12m/s ²
Deviation K = 1,5m/s ²	

Čerpadlo

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili toto čerpadlo. Než jej začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	23
Důležitá bezpečnostní upozornění	23
Obal	23
Návod k použití	23
2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI	24
3. POKYNY K POUŽITÍ	25
Bezpečnostní instrukce	25
Čtěte pozorně!	25
Bezpečnostní instrukce	26
Palivo	26
4. POPIS STROJE	27
Obsah balení:	27
5. PŘED SPUŠTĚNÍM	28
Pokyny k použití	28
Upozornění pro pracovní oblast!	28
Zakázané použití	28
Pravidla chování při práci s palivem	28
6. PŘÍPRAVA PALIVOVÉ SMĚSI	30
Skladování paliva	30
7. PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ - INSTALACE	31
Sací hadice	31
Plnění	31
8. SPUŠTĚNÍ ČERPADLA	32
Postupy pro startování a zastavení motoru	32
Startování studeného motoru	32
Startování zahřátého motoru	32
Regulace otáček - regulace výkonu čerpání	32
Zastavení motoru	32
9. ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ	33
Údržba stroje	33
Servis	33

Záruka se nevztahuje.....	33
Uskladnění.....	33
10. CO DĚLAT „KDYŽ“.....	34
11. LIKVIDACE.....	36
POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM.....	36
12. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	37
13. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	38

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležitá bezpečnostní upozornění


- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního střediska).

 **Poznámka:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem.

Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI



Před použitím si pečlivě přečtěte návod



Při práci používejte ochranné pomůcky



POZOR! Povrchy mohou být horké!

3. POKYNY K POUŽITÍ

Bezpečnostní instrukce

Čtete pozorně!

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pokud je stroj používán nesprávně nebo v rozporu s pravidly bezpečnosti, může se stát nebezpečným nástrojem. Aby byla vaše práce příjemná a bezpečná, dodržujte vždy přísně bezpečnostní pravidla, která jsou uvedena v tomto návodu k použití.

⚠ POZOR! Systém zapalování v jednotce vytváří elektromagnetické pole velmi slabé intenzity. Toto pole může rušit některé kardiostimulátory. Pro snížení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění by osoby s kardiostimulátorem měly používání stroje konzultovat se svým lékařem a výrobcem.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Národní zákonné úpravy mohou omezit používání stroje.

- ✿ Stroj používejte až po řádném seznámení s jeho obsluhou. Uživatel se musí před použitím čerpadla dokonale seznámit s obsluhou a všemi ovládacími prvky stroje.
- ✿ Stroj smí používat pouze dospělé osoby v dobré fyzické kondici, které se zcela seznámily s návodem k použití.
- ✿ Stroj nepoužívejte, pokud jste fyzicky unaveni nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- ✿ Při práci vždy používejte prostředky osobní ochrany, zejména rukavice, pracovní oděv, ochranné brýle a ochranu sluchu.
- ✿ Nedovolte jiným osobám či zvířatům, aby se zdržovaly v dosahu stroje během jeho spouštění a používání (obr.1).
- ✿ Stroj umístěte ve stabilní poloze (obr.2).
- ✿ Neprovádějte údržbu, když je motor v činnosti.
- ✿ Denně stroj kontrolujte a ujistěte se, že všechna bezpečnostní i jiná zařízení jsou funkční.
- ✿ S poškozeným, špatně opraveným, špatně smontovaným nebo upraveným strojem nepracujte. Neodstraňujte nebo nedeaktivujte bezpečnostní zařízení.
- ✿ Stroj používejte pouze v dobře větraných prostorách. Nepracujte s vodním čerpadlem ve výbušném nebo hořlavém prostředí. Čerpadlo nepoužívejte v uzavřených prostorách nebo v blízkosti hořlavých látek.
- ✿ Použití jiného oběžného kola na vývodovém hřídeli stroje, než dodané výrobcem, je zakázáno.
- ✿ V případě, kdy se stroj nebude dále používat, nedávejte jej do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej zpět prodejci nebo do sběrného dvora k ekologické likvidaci.
- ✿ Stroj předávejte nebo půjčujte pouze zkušeným osobám, které jsou seznámeny s jeho chodem a správným používáním. Poskytněte návod k použití i těmto osobám, tak aby si mohli před použitím seznámit se správným použitím čerpadla
- ✿ Tento návod k použití uchovávejte tak, aby byl v případě potřeby po ruce.
- ✿ Výstražné štítky, které jsou na stroji umístěny z důvodu upozornění obsluhy na nebezpečí, udržujte v čitelném stavu. V případě poškození štítky vyměňte za nové.
- ✿ Nikdy nespouštějte stroj bez oběžného kola. Toto způsobí vážné poškození částí motoru a ztrátu záruky.
- ✿ Stroj nepoužívejte v blízkosti elektrických zařízení a vedení.
- ✿ Neklepejte ani silou nepůsobte na lopatky oběžného kola; nikdy nepracujte s poškozeným oběžným kolem.
- ✿ Stroj nepoužívejte k čerpání hořlavých ani korozivních látek.

- ✿ Nemontujte oběžné kolo nebo těleso čerpadla na jiné motory nebo hnací zařízení.
- ✿ Před každým započetím práce zkontrolujte, zda nejsou žádné nýty nebo jiné spojovací prvky uvolněné nebo ztracené.
- ✿ Nepoužívejte čerpadlo k jiným účelům, než ke kterým je doporučeno výrobcem v tomto návodu k použití.
- ✿ Uvědomte si, že majitel nebo pracovník je odpovědný za úrazy nebo nebezpečí, které se stanou třetím osobám nebo jejich majetku.

Bezpečnostní instrukce

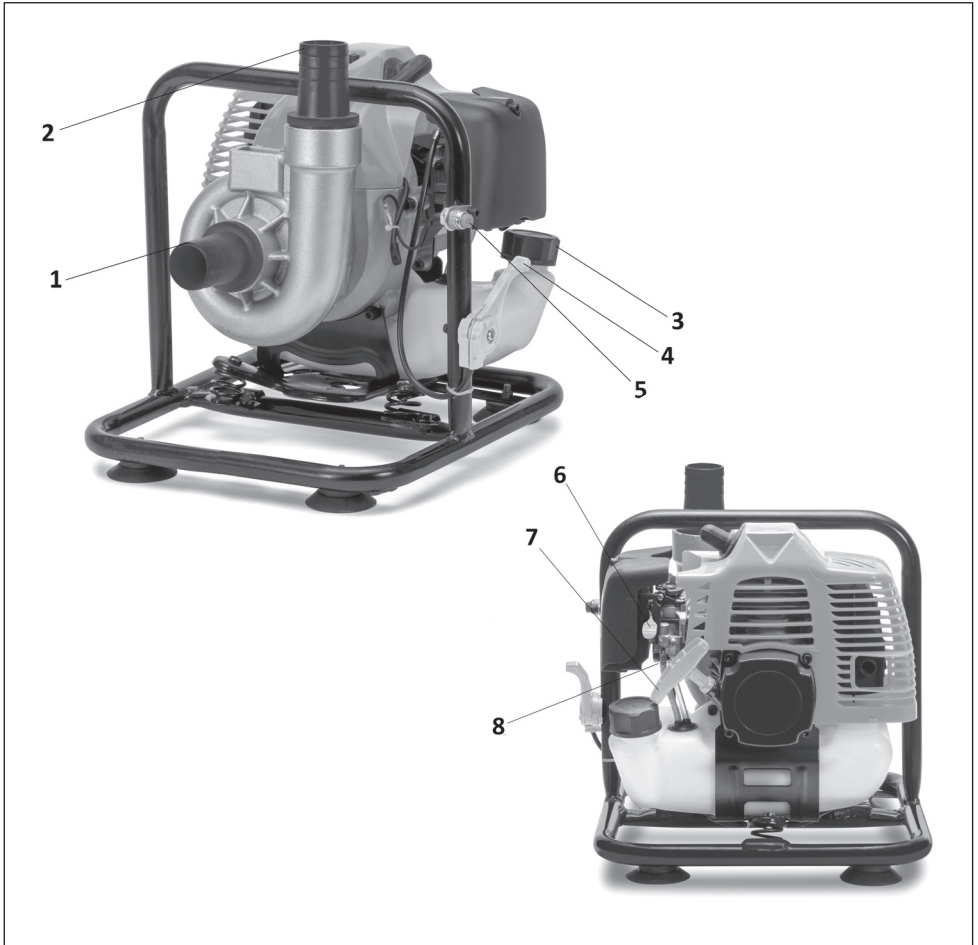
Palivo

- ✿ Během přepravy čerpadla musí být palivová nádrž prázdná.
- ✿ Pohonné hmoty přepravujte pouze ve schválených kanystrech.
- ✿ Pravidelně kontrolujte víčko palivové nádrže. Musí být dotažené a nesmí docházet k úniku palivové hmoty
- ✿ Chraňte životní prostředí: dávejte pozor, aby nedošlo k úniku palivových hmot a kon-taminaci půdy.
- ✿ Stroj startujte minimálně 3 metry od místa, kde jste doplňovali palivo.
- ✿ Palivo nikdy nedoplňujte v uzavřených místnostech. V místnosti musí být zajištěno dostatečné větrání, nebezpečí výbuchu.
- ✿ Výpary z paliva nevdechujte. Palivo doplňujte v ochranných rukavicích.
- ✿ Ochranné oblečení pravidelně měňte a čistěte.

⚠ POZOR! Při nedodržení instrukcí hrozí nebezpečí vážného až smrtelného Zranění osob!

- ✿ Seznamte všechny osoby pracující s tímto strojem s obsluhou stroje a bezpečnostními instrukcemi.

4. POPIS STROJE



1. Vstupní otvor sání
2. Výstupní otvor
3. Palivová nádrž
4. Páčka ovládní plynu
5. Vypínač
6. Páčka ovládní sytiče
7. Madlo startéru
8. Pumpička nástřiku paliva

Obsah balení:

Sací koš, 2x hadicový trn 1,5 coul, 1x hadicový trn 1 coul, sací koš, 4x hadicová sponka, nádoba na míchání paliva, sada nářadí

5. PŘED SPUŠTĚNÍM

Pokyny k použití

- ✿ Benzinová zahradní čerpadla jsou konstruována výhradně pro čerpání vody a neutrálních kapalin, jejichž teplota odpovídá teplotě okolí.
- ✿ POUŽÍVÁNÍ OSOBAMI MLADŠÍMI 18 LET JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO.

⚠ POZOR! Neustále kontrolujte prostor, v němž se pracuje: nikdy nesřikujte proti osobám ani zvířatům. Jakmile se někdo přibližuje, ihned vypněte motor.

UPOZORNĚNÍ PRO PRACOVNÍ OBLAST!

- ✿ Nikdy nepracujte v blízkosti elektrického vedení či budov.
- ✿ Pracujte pouze tehdy, kdy jsou světelné podmínky dostačující pro zřetelnou viditelnost.
- ✿ Postupujte zvláště opatrně, když se používají ochranné prostředky, protože některé prostředky osobní ochrany mohou omezit schopnost slyšet zvuky označující nebezpečí (výzvy, signály, upozornění atd.).
- ✿ Velkou pozornost věnujte práci ve svahu a nesoudržném terénu.

ZAKÁZANÉ POUŽITÍ

Čerpání následujících látek je **VÝSLOVNĚ ZAKÁZÁNO:**

- ✿ Laky všech druhů a typů
- ✿ Rozpouštědla nebo ředidla všech druhů a typů
- ✿ Paliva nebo mazadla všech druhů a typů
- ✿ Zkapalněný propan nebo plyny všech druhů a typů
- ✿ Hořlavé kapalinami všech druhů a typů
- ✿ Potravinové tekutiny určené pro zvířata i lidi
- ✿ Kapaliny obsahující pevné granule nebo částice
- ✿ Směsi více chemických prostředků, které nejsou vzájemně slučitelné
- ✿ Kapaliny s teplotami vyššími než 40°C
- ✿ Všechny produkty, které neodpovídají určenému použití přístroje.
- ✿ Kapaliny, obsahujícími přípravky proti parazitům, herbicidy a pesticidy.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Benzinová zahradní čerpadla nejsou bezpečnostní zařízení pro hašení požárů. Nečerpejte kapaliny do nádob, které by mohly explodovat přetlakem.

PRAVIDLA CHOVÁNÍ PŘI PRÁCI S PALIVEM

- ✿ Pro snížení rizika požáru nebo popálenin zacházejte s palivem opatrně. Je vysoce hořlavé.
- ✿ Palivo míchejte a skladujte pouze v nádobě schválené pro daný typ paliva.
- ✿ Palivo míchejte venku, kde nehrozí výskyt jisker nebo ohně.
- ✿ Před doléváním paliva stroj položte na zem, vypněte motor a počkejte, až vychladne.
- ✿ Palivový uzávěr nádržky povolujte pomalu, aby mohl uniknout přetlak a aby se vyloučilo vylití paliva.
- ✿ Po doložení palivový uzávěr řádně dotáhněte. Vibrace mohou způsobit povolení uzávěru a únik paliva.
- ✿ Případně rozlité palivo pečlivě utřete. Před spuštěním motoru odejděte alespoň 3 metry od místa, kde jste dolévali palivo.
- ✿ Nikdy se nesnažte spálit palivo rozlité za jakýchkoli okolností.
- ✿ Palivo skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě.

- ✿ Palivo neskladujte v místech se suchým listím, slámou, papírem atd.
- ✿ Motorovou jednotku a palivo skladujte v místech, kde výpary paliva nepřijdou do styku s jiskrami, otevřeným plamenem, ohříváči vody, kotly topení, elektrickými motory, spínači, sporáky, troubami atd.
- ✿ Nikdy neodstraňujte palivový uzávěr, když je motor v chodu.
- ✿ Palivo nepoužívejte na čištění.
- ✿ Dávejte pozor, aby se palivo nedostalo na součásti oblečení.

6. PŘÍPRAVA PALIVOVÉ SMĚSI

⚠ VAROVÁNÍ!

- * Nikdy nedoplňujte palivo do palivové nádrže na uzavřeném a nevětraném místě.
- * Nedoplňujte palivo v blízkosti otevřeného plamene nebo zdroje jiskření.
- * Nádrž nepřelívejte. Před nastartováním motoru zajistěte, aby byly seřazeny všechny zbytky rozlitého paliva.
- * Je-li motor horký, NEDOPLŇUJTE PALIVO.

- * **Pro tento typ dvoutaktního motoru je používán mix bezolovnatého benzínu s olejem pro dvoutaktní motory v poměru 25 : 1.**

⚠ **POZOR!** Palivová směs namíchaná v jiném poměru než 25 : 1 může způsobit poškození motoru. Ujistěte se, zda je tato směs namíchaná správně.

- * Při míchání benzínu s motorovým olejem pro dvoudobé motory používejte pouze benzín, který neobsahuje ŽÁDNÝ ETANOL nebo METANOL (typy alkoholu).
- * Používejte kvalitní benzín s oktanovým číslem 95 nebo vyšším. Takto pomůžete zabránit možnému poškození palivového systému a jiných částí motoru.
Pro namíchání palivové směsi doporučujeme použít kalibrovanou nádobu přiloženou v balení křovinořezu. NEMĚŇUJTE MÍCHÁNÍ BENZÍNU A OLEJE PŘÍMO V PALIVOVÉ NÁDRŽI.

Skladování paliva

Skladujte palivo pouze v čistém, bezpečném a schváleném kanystru. Nastudujte si a dodržujte místní předpisy týkající se typu a umístění kanystru s palivem.

⚠ DŮLEŽITÉ

Palivo pro dvoudobé motory se může separovat. Před každým použitím každý kanystř s palivem řádně protřepejte.

Skladované palivo stárne. Nemíchejte si více paliva, než předpokládáte, že spotřebujete do jednoho měsíce.

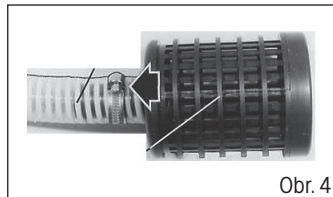
7. PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ - INSTALACE

- ☼ Zajistěte dokonalé těsnění spojů úplným utažením až nadoraz.
- ☼ Připojte k čerpadlu sací a výtlačnou hadici. K uchycení hadice na přípojky použijte stahovací spony.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nevyměňujte originální přípojky (součást vybavení) za jiné z odlišného materiálu, abyste nepoškodili těleso čerpadla.

Sací hadice

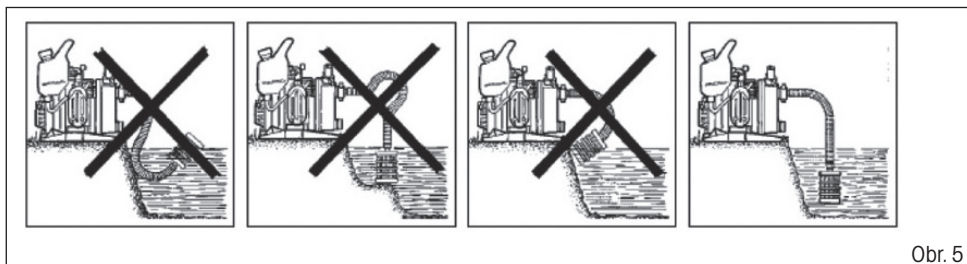
- ☼ Musí být pevná a nestlačitelná (např. spirálově vyztužená)
- ☼ Musí být vybavena sacím košem se zpětnou klapkou. Koš musí být dobře zajištěný stahovací sponou (Obr. 4). Tím se zabrání zavzdušnění hadice či proniknutí cizích těles do čerpadla kola.



Obr. 4

Plnění

- ☼ Čerpadlo umístěte co nejbližší k vodě.
- ☼ Správně jej instalujte (Obr. 5).
- ☼ Čerpadlo úplně naplňte vodou zalévacím hrdlem (Obr. 6, bod 1).

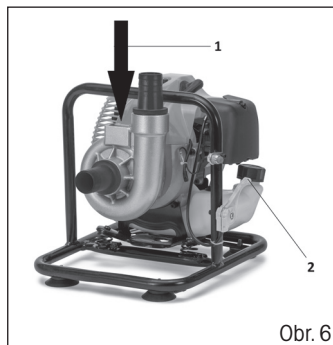


Obr. 5

⚠ UPOZORNĚNÍ: Jestliže čerpadlo nečerpá okamžitě, nebo až po více než 4 minutách, je pravděpodobná příčina v neúplném naplnění sací hadice nebo v přísávání vzduchu. Zkontrolujte znovu všech těsnění a utažení přípojek. Znovu zcela naplňte čerpadlo pomocí plnicího otvoru (Obr.6, bod 1). Hodnota průtoku (reguluje se od min. do max.) se nastavuje ovládním plynu karburátoru (Obr. 6, bod 2).

⚠ POZOR! Nikdy nespouštějte čerpadlo bez vody v čerpadle. Mohlo by dojít k závažnému poškození částí motoru a okamžitému propadnutí záruky.

⚠ POZOR! Nepřekračujte maximální hloubku sání 7m.



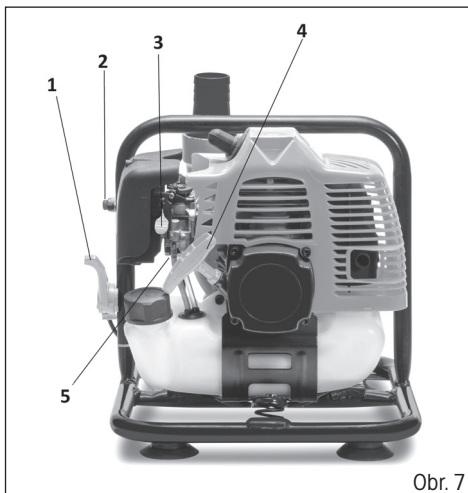
Obr. 6

8. SPUŠTĚNÍ ČERPADLA

POSTUPY PRO STARTOVÁNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU

Startování studeného motoru

1. Nastavte páčku plynu (obr. 7, bod 1) cca do poloviny jejího chodu.
2. Opakovaně stlačujte pumpičku nástřiku paliva (3 až 5 stisknutí), dokud se palivo nedostane do karburátoru. (Obr. 7, bod 5)
3. Páčku sytiče přepněte směrem nahoru do polohy „OFF“ (=vypnutý přívod vzduchu, tzn. zapnutý sytič). (Obr. 7, bod 3)
4. Levou rukou přidržíte čerpadlo na zemi a pravou tahejte za startovací šňůru (Obr. 7, bod 4), dokud nedojde k protočení motoru (motor projeví snahu nastartovat).
5. V tomto okamžiku stlačte páčku sytiče dolů do polohy „ON“ (= otevřený přívod vzduchu, tzn. vypnutý sytič) a opětovným taháním za startovací šňůru motor nastartujte.



Obr. 7

⚠ POZOR! Příliš dlouhé protáčení motoru s páčkou sytiče v poloze OFF způsobí přelavení motoru a problémy s jeho startováním.

6. Před zahájením práce nechte motor několik minut zahřívát na provozní teplotu.

Startování zahřátého motoru

1. Nastavte páčku plynu (obr. 7, bod 1) cca do poloviny jejího chodu.
2. Tahejte za rukojeť startovací šňůry, dokud nedojde k nastartování motoru. NEPOUŽÍVEJTE SYTIČ!

⚠ POZOR! Došlo-li k úplnému spotřebování paliva v palivové nádrži, po doplnění paliva zopakujte kroky pro STARTOVÁNÍ STUDENÉHO MOTORU.

Regulace otáček - regulace výkonu čerpání

- ✿ Otáčky motoru a tím i výkon čerpadla se reguluje pomocí páčky ovládání plynu (Obr. 7, bod 1).

Zastavení motoru

- ✿ Motor zastavíte pomocí tlačítka STOP (Obr. 7, bod 2).

⚠ VAROVÁNÍ!

Výfukové plyny motoru obsahují chemické látky, které jsou zdraví škodlivé. Nikdy tyto plyny nevedechujte. Čerpadlo vždy startujte mimo budovu.

9. ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

Údržba stroje

- * Před každým použitím:
 - Překontrolujte dotažení všech šroubů a matic.
 - Překontrolujte, zda nevytéká z palivové nádrže pohonná hmota.
- * Po každých 20 hodinách provozu (Za tímto účelem doporučujeme kontaktovat autorizované servisní středisko.):
 - Vyčistěte vzduchový filtr.
 - Vyčistěte filtr paliva.
- * Po každých 50 hodinách provozu (Za tímto účelem doporučujeme kontaktovat autorizované servisní středisko.):
 - Vyčistěte zapalovací svíčku a seřídte mezeru mezi elektrodami na vzdálenost 0,6–0,7 mm.
 - Vyčistěte usazeniny z výfuku a flumiče výfuku.
- * Překontrolujte montáž po provedení údržby a překontrolujte dotažení všech šroubů a matic.

Servis

- * V případě, že po zakoupení výrobku zjistíte jakoukoli závadu, kontaktujte servisní oddělení. Při použití výrobku se řiďte pokyny uvedenými v příloženém návodu k použití.
- * Na reklamaci nebude brán zřetel, pokud jste výrobek pozměnili či jste se neřídili pokyny uvedenými v návodu k použití.

Záruka se nevztahuje

- * Na přirozené opotřebení funkční částí stroje v důsledku jeho používání
- * Na servisní zásahy související se standardní údržbou stroje (např. čištění, mazání, seřízení apod.)
- * Na závady způsobené vnějšími vlivy (např. klimatickými podmínkami, prašností, nevhodným použitím apod.)
- * Na mechanická poškození v důsledku pádu stroje, nárazu, úderu do něj apod.
- * Na škody vzniklé neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávných dílů, nevhodných nástrojů apod. U reklamovaných výrobků, které nebyly řádně zabezpečeny proti mechanickému poškození při přepravě nese riziko případné škody výhradně majitel.

Uskladnění

- ▲ **POZOR!** Pokud stroj delší dobu nepoužíváte, přístroj uskladněte dle následujících pokynů. Prodloužíte tak životnost stroje.
- * Kompletně vylijte palivo z palivové nádrže a karburátoru. Zavřete sytič a 3 až 5krát potáhněte startér.
- * Vyšroubujte zapalovací svíčku a nalijte do otvoru malé množství motorového oleje. Jemně potáhněte 2 až 3krát startér.
- * Čistým hadrem vyčistěte vnější plochy. Stroj uskladněte na čistém a suchém místě.

10. CO DĚLAT „KDYŽ“ ...

Motor nespouští	Možná příčina	Odstranění
1. Zkontrolujte palivo.	V karburátoru nebo v nádrži není palivo.	Doplňte palivo.
	Palivo obsahuje vodu.	
	Nesprávný poměr směsi pohonné hmoty.	Vypusťte palivovou nádrž a karburátor. Naplňte nádrž novým palivem.
2. Vyjměte a zkontrolujte zapalovací svíčku.	Vadná nebo znečištěná svíčka.	Vyměňte zapalovací svíčku
	Nesprávná mezera mezi elektrodami.	
	Zapalovací svíčka je vlhká, zasažená benzinem (zuhlacený motor).	Vysušte a opět namontujte zapalovací svíčku.
3. Zavezte motor do kvalifikovaného servisu, nebo k prodejci.	Ucpaný palivový filtr, porucha karburátoru, porucha zapalování, ucpané ventily apod.	Vyměňte nebo opravte vadné díly.

Nedostatečně funkční motor	Příčina poruchy	Oprava
1. Zkontrolujte vzduchový filtr.	Znečištění vzduchového filtru.	Vyčistěte nebo vyměňte vložku vzduchového filtru.
2. Zkontrolujte palivo.	Palivo obsahuje vodu.	Vypusťte palivovou nádrž a karburátor. Naplňte nádrž novým palivem.
	Nesprávný poměr směsi pohonné hmoty.	
3. Zkontrolujte nastavení svíčky a ovládání plynu.	Svíčka nebyl úplně otevřen.	Upravte nastavení.
	Špatně seřízené plynové lanko.	
4. Zavezte motor do kvalifikovaného servisu, nebo k prodejci.	Ucpaný palivový filtr, porucha karburátoru, porucha zapalování, ucpané ventily apod.	Vyměňte nebo opravte vadné díly.

Motor nastartuje a hned zhasne	Možná příčina	Odstranění
1. Zkontrolujte palivo.	Došlo palivo.	Doplňte palivo.
	Palivo obsahuje vodu.	Vypusťte palivovou nádrž a karburátor. Naplňte nádrž novým palivem.
	Nesprávný poměr směsi pohonné hmoty.	
2. Vyměňte a zkontrolujte zapalovací svíčku.	Vadná nebo znečištěná svíčka.	Vyměňte zapalovací svíčku.
	Nesprávná mezera mezi elektrodami.	
3. Zkontrolujte vzduchový filtr.	Znečištěný vzduchový filtr. Ucpaný vzduchový filtr.	Vyčistěte nebo vyměňte vložku vzduchového filtru.
4. Zavezte motor do kvalifikovaného servisu, nebo k prodejci.	Ucpaný odvodušňovací ventil.	Vyměňte nebo opravte vadné díly.
	Ucpaný palivový filtr porucha karburátoru, porucha zapalování, ucpané ventily apod.	

11. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.



Stroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovu a plastů.
Poškozené součástky odevzdejte do tříděného sběru. Informujte se u příslušného úřadu.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Návod k použití v originálním jazyce.

12. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

FAST[®]**FAST ČR, a.s.**Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, Fax: +420 323 204 110**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Produkt/ značka: Benzinová vodní pumpa/ **FIELDMANN**

Typ/ model: **FVC 6010 B**
Motor: 52 cm³; 1,45kW/ 7500 min⁻¹
Max. výtlak: 30m, max. dopravované množství 20m³/h
Naměřená hladina akustického výkonu: L_{WA}= 93,3dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu: L_{WA}= 112dB(A)

Výrobce: FAST ČR, a.s.
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
VAT no: CZ26726548

Výrobek je ve shodě s níže uvedenými směrniciemi a nařízeními:

Directive Machinery 2006/42/EC
Directive EMC 2014/30/EU
Directive Noise 2000/14/EC
Directive Emission 2016/1628/EU
Directive RoHS 2011/65/EU

a normami:

EN 809:1998+A1
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007

**Vydáno v:** Praha**Jméno:** Ing. Zdeněk Pech
Chairman of the Board**Datum vydání:** 30. 8. 2019**Podpis:**

FAST[®] FAST ČR, a.s.
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,
ČSOB Praha 1, č.ú. 8040-0116233383/0300

13. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model.....	FVC 6010 B
Objem válce	52 cm ³
Maximální výkon motoru.....	1,45 kW
Typ motoru	IE44F-5
Doporučené maximální otáčky bez zatížení.....	7500 ot/min
Zapalovací svíčka	L8RTF
Objem palivové nádrže	1,25 l
Poměr palivové směsi (olej pro 2tákní motory/Natural 95).....	1:25
Hmotnost.....	6,6 kg
Maximální výtlak	30 m
Maximální hloubka sání.....	7 m
Maximální dopravované množství	20m ³
Vstupní hadicový trn	1,5 coul
Výstupní hadicový trn	1/1,5 coul
Hladina akustického výkonu, zaručená LWA	112 dB(A)
Hladina akustického tlaku, maximální LPA _{av}	93,3 dB (A)
Úroveň vibrací.....	5,12 m/s ²
Odchylna.....	K=1,5m/s ²

Čerpadlo

NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili toto čerpadlo. Skôr ako ho začnete používať, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho na prípad ďalšieho použitia.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY	41
Dôležité bezpečnostné upozornenia	41
Obal	41
Návod na použitie.....	41
2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNNI NA STROJI.....	42
3. POKYNY NA POUŽITIE	43
Bezpečnostné inštrukcie	43
Čítajte pozorne!.....	43
Bezpečnostné inštrukcie	44
Palivo	44
4. POPIS STROJA	45
Obsah balenia:.....	45
5. PRED SPUSTENÍM	46
Pokyny na použitie	46
Upozornenie pre pracovnú oblasť!.....	46
Zakázané použitie	46
Pravidlá správania pri práci s palivom	46
6. PRÍPRAVA PALIVOVEJ ZMESI	48
Skladovanie paliva	48
7. PRÍPRAVA NA POUŽITIE – INŠTALÁCIA.....	49
Nasávací hadica.....	49
Plnenie	49
8. SPUSTENIE ČERPADLA	50
Postupy pre štartovanie a zastavenie motora	50
Štartovanie studeného motora	50
Štartovanie zahriateho motora.....	50
Regulácia otáčok – regulácia výkonu čerpania.....	50
Zastavenie motora	50
9. ÚDRŽBA A USKLADNENIE	51
Údržba stroja.....	51
Servis	51

Záruka sa nevzťahuje	51
Uskladnenie.....	51
10. ČO ROBIŤ „KEĎ“	52
11. LIKVIDÁCIA.....	54
POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM.....	54
12. VYHLÁSENIE O ZHODE	55
13. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	56

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Dôležité bezpečnostné upozornenia


- * Výrobok starostlivo vybaľte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, než nájdete všetky súčasti výrobku.
- * Výrobok uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- * Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je preto možné ho odovzdať na recykláciu.

Návod na použitie

Skôr ako začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Oboznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaisťte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovanie alebo odoslanie do servisného strediska).

 **Poznámka:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom.

Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny na obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté následkom nedodržiavania tohto návodu.

2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNYMI NA STROJI



Pred použitím si pozorne prečítajte návod



Pri práci používajte ochranné pomôcky



POZOR! Povrchy môžu byť horúce!

3. POKYNY NA POUŽITIE

Bezpečnostné inštrukcie

Čítajte pozorne!

- ⚠ **UPOZORNENIE:** Ak sa stroj používa nesprávne alebo v rozpore s pravidlami bezpečnosti, môže sa stať nebezpečným nástrojom. Aby bola vaša práca príjemná a bezpečná, dodržujte vždy prísne bezpečnostné pravidlá, ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie.
- ⚠ **POZOR!** Systém zapalovania v jednotke vytvára elektromagnetické pole veľmi slabej intenzity. Toto pole môže rušiť niektoré kardiostimulátory. Na zníženie nebezpečenstva vážnych alebo smrteľných zranení by osoby s kardiostimulátorom mali používanie stroja konzultovať so svojím lekárom a výrobcom.
- ⚠ **UPOZORNENIE:** Národné zákonné úpravy môžu obmedziť používanie stroja.
 - ✿ Stroj používajte až po riadnom oboznámení sa s jeho obsluhou. Používateľ sa musí pred použitím čerpadla dokonale oboznámiť s obsluhou a všetkými ovládacími prvkami stroja.
 - ✿ Stroj smú používať iba dospelé osoby v dobrej fyzickej kondícii, ktoré sa celkom oboznámili s návodom na použitie.
 - ✿ Stroj nepoužívajte, ak ste fyzicky unavení alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
 - ✿ Pri práci vždy používajte prostriedky osobnej ochrany, najmä rukavice, pracovný odev, ochranné okuliare a ochranu sluchu.
 - ✿ Nedovoľte iným osobám či zvieratám, aby sa zdržiavali v dosahu stroja počas jeho spúšťania a používania (obr. 1).
 - ✿ Stroj umiestnite v stabilnej polohe (obr. 2).
 - ✿ Nevykonávajte údržbu, keď je motor v činnosti.
 - ✿ Denne stroj kontrolujte a uistite sa, že všetky bezpečnostné aj iné zariadenia sú funkčné.
 - ✿ S poškodeným, zle opraveným, zle zmontovaným alebo upraveným strojom nepracujte. Neodstraňujte alebo nedeaktivujte bezpečnostné zariadenia.
 - ✿ Stroj používajte iba v dobre vetraných priestoroch. Nepracujte s vodným čerpadlom vo výbušnom alebo horľavom prostredí. Čerpadlo nepoužívajte v uzatvorených priestoroch alebo v blízkosti horľavých látok.
 - ✿ Použitie iného obežného kolesa na vývodovom hriadeľi stroja, než dodaného výrobcom, je zakázané.
 - ✿ V prípade, keď sa stroj nebude ďalej používať, nedávajte ho do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho späť predajcovi alebo do zberného dvora na ekologickú likvidáciu.
 - ✿ Stroj odovzdávajte alebo požičiavajte iba skúseným osobám, ktoré sú oboznámené s jeho chodom a správnym používaním. Poskytnite návod na použitie aj týmto osobám, aby sa mohli pred použitím oboznámiť so správnym použitím čerpadla.
 - ✿ Tento návod na použitie uchovávajte tak, aby bol v prípade potreby poruke.
 - ✿ Výstražné štítky, ktoré sú na stroji umiestnené z dôvodu upozornenia obsluhy na nebezpečenstvo, udržiajte v čitateľnom stave. V prípade poškodenia štítky vymeňte za nové.
 - ✿ Nikdy neštartujte stroj bez obežného kolesa. Toto spôsobí vážne poškodenie častí motora a stratu záruky.
 - ✿ Stroj nepoužívajte v blízkosti elektrických zariadení a vedení.
 - ✿ Neklepte ani silou nepôsobte na lopatky obežného kolesa; nikdy nepracujte s poškodeným obežným kolesom.
 - ✿ Stroj nepoužívajte na čerpanie horľavých ani korozívnych látok.

- * Nemontujte obežné koleso alebo teleso čerpadla na iné motory alebo hnacie zariadenie.
- * Pred každým začatím práce skontrolujte, či nie sú žiadne niťy alebo iné spojovacie prvky uvoľnené alebo stratené.
- * Nepoužívajte čerpadlo na iné účely, než na aké ho odporúča výrobca v tomto návode na použitie.
- * Uvedomte si, že majiteľ alebo pracovník je zodpovedný za úrazy alebo nebezpečenstvá, ktoré sa stanú tretím osobám alebo ich majetku.

Bezpečnostné inštrukcie

Palivo

- * Počas prepravy čerpadla musí byť palivová nádrž prázdna.
- * Pohonné hmoty prepravujte iba vo schválených kanistroch.
- * Pravidelne kontrolujte viečko palivovej nádrže. Musí byť dotiahnuté a nesmie dochádzať k úniku palivovej hmoty
- * Chráňte životné prostredie: dávajte pozor, aby nedošlo k úniku palivových hmôt a kontaminácii pôdy.
- * Stroj štartujte minimálne 3 metre od miesta, kde ste doplňovali palivo.
- * Palivo nikdy nedoplňujte v uzatvorených miestnostiach. V miestnosti musí byť zaistené dostatočné vetranie, nebezpečenstvo výbuchu.
- * Výpary z paliva nevychujte. Palivo doplňujte v ochranných rukaviciach.
- * Ochranné oblečenie pravidelne meňte a čistite.

⚠ POZOR! Pri nedodržaní inštrukcií hrozí nebezpečenstvo vážneho až smrteľného zranenia osôb!

- * Oboznámte všetky osoby pracujúce s týmto strojom s obsluhou stroja a bezpečnostnými inštrukciami.

4. POPIS STROJA



1. Vstupný otvor nasávania
2. Výstupný otvor
3. Palivová nádrž
4. Páčka ovládania plynu
5. Vypínač
6. Páčka ovládania sýtiča
7. Držadlo štartéra
8. Pumpička nástreku paliva

Obsah balenia:

Nasávací kôš, 2× hadicový trň (1,5 palca),
1× hadicový trň (1 palec), nasávací kôš, 4× hadicová
spenka, nádoba na miešanie paliva, súprava náradia

5. PRED SPUSTENÍM

Pokyny na použitie

- ✿ Benzínové záhradné čerpadlá sú konštruované výhradne na čerpanie vody a neutrálnych kvapalín, ktorých teplota zodpovedá teplote okolia.
- ✿ POUŽÍVANIE OSOBAMI MLADŠÍMI AKO 18 ROKOV JE PRÍSNE ZAKÁZANÉ.

⚠ POZOR! Neustále kontrolujte priestor, v ktorom sa pracuje: nikdy nestriekajte proti osobám ani zvieratám. Hneď ako sa niekto približuje, ihneď vypnite motor.

UPOZORNENIE PRE PRACOVNÚ OBLASŤ!

- ✿ Nikdy nepracujte v blízkosti elektrického vedenia či budov.
- ✿ Pracujte iba vtedy, keď sú svetelné podmienky dostačujúce pre zreteľnú viditeľnosť.
- ✿ Postupujte obzvlášť opatrne, keď sa používajú ochranné prostriedky, pretože niektoré prostriedky osobnej ochrany môžu obmedziť schopnosť počuť zvuky označujúce nebezpečenstvo (výzvy, signály, upozornenia atď.).
- ✿ Veľkú pozornosť venujte práci na svahu a nesúdržnom teréne.

ZAKÁZANÉ POUŽITIE

Čerpanie nasledujúcich látok je **VÝSLOVNE ZAKÁZANÉ**:

- ✿ Laky všetkých druhov a typov
- ✿ Rozpúšťadlá alebo riedidlá všetkých druhov a typov
- ✿ Palivá alebo mazadlá všetkých druhov a typov
- ✿ Skvapalnený propán alebo plyny všetkých druhov a typov
- ✿ Horľavé kvapaliny všetkých druhov a typov
- ✿ Potravinové tekutiny určené pre zvieratá aj ľudí
- ✿ Kvapaliny obsahujúce pevné granule alebo častice
- ✿ Zmesi viacerých chemických prostriedkov, ktoré nie sú vzájomne zlučiteľné
- ✿ Kvapaliny s teplotami vyššími než 40 °C
- ✿ Všetky produkty, ktoré nezodpovedajú určenému použitiu prístroja.
- ✿ Kvapaliny obsahujúce prostriedky proti parazitom, herbicídy a pesticídy.

⚠ UPOZORNENIE: Benzínové záhradné čerpadlá nie sú bezpečnostné zariadenie na hasenie požiarov. Nečerpajte kvapaliny do nádob, ktoré by mohli explodovať pretlakom.

PRAVIDLÁ SPRÁVANIA PRI PRÁCI S PALIVOM

- ✿ Na zníženie rizika požiaru alebo popálenín zaobchádzajte s palivom opatrne. Je vysokohorľavé.
- ✿ Palivo miešajte a skladujte iba v nádobe schválenej pre daný typ paliva.
- ✿ Palivo miešajte vonku, kde nehrozí výskyt iskier alebo ohňa.
- ✿ Pred dolievaním paliva stroj položte na zem, vypnite motor a počkajte, až vychladne.
- ✿ Palivový uzáver nádržky povoľujte pomaly, aby mohol uniknúť pretlak a aby sa vylúčilo vyliatie paliva.
- ✿ Po doliatí palivový uzáver riadne dotiahnite. Vibrácie môžu spôsobiť povolenie uzáveru a únik paliva.
- ✿ Prípadne rozliate palivo starostlivo utrite. Pred spustením motora odíďte aspoň 3 metre od miesta, kde ste dolievali palivo.
- ✿ Nikdy sa nesnažte spáliť palivo rozliate za akýchkoľvek okolností.

- ✿ Palivo skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste.
- ✿ Palivo neskladujte v miestach so suchým lístím, slamou, papierom atď.
- ✿ Motorovú jednotku a palivo skladujte v miestach, kde výpary paliva neprídu do styku s iskrami, otvoreným plameňom, ohrievačmi vody, kotlami kúrenia, elektrickými motormi, spínačmi, sporákmi, rúrami atď.
- ✿ Nikdy neodstraňujte palivový uzáver, keď je motor v chode.
- ✿ Palivo nepoužívajte na čistenie.
- ✿ Dávajte pozor, aby sa palivo nedostalo na súčasti oblečenia.

6. PRÍPRAVA PALIVOVEJ ZMESI

⚠ **VAROVANIE!**

- ✿ Nikdy nedoplňujte palivo do palivovej nádrže na uzatvorenom a nevetranom mieste.
- ✿ Nedoplňujte palivo v blízkosti otvoreného plameňa alebo zdroja iskrenia.
- ✿ Nádrž neprelejte. Pred naštartovaním motora zaistite, aby boli zotreté všetky zvyšky rozliateho paliva.
- ✿ Ak je motor horúci, **NEDOPLŇUJTE PALIVO.**

- ✿ **Pre tento typ dvojtaktného motora sa používa mix bezolovnatého benzínu s olejom pre dvojtaktné motory v pomere 25 : 1.**

⚠ **POZOR!** Palivová zmes namiešaná v inom pomere než 25 : 1 môže spôsobiť poškodenie motora. Uistite sa, či je táto zmes namiešaná správne.

- ✿ Pri miešaní benzínu s motorovým olejom pre dvojtaktné motory používajte iba benzín, ktorý neobsahuje ŽIADNY ETANOL alebo METANOL (typy alkoholu).
- ✿ Používajte kvalitný benzín s oktánovým číslom 95 alebo vyšším. Takto pomôžete zabrániť možnému poškodeniu palivového systému a iných častí motora.
Na namiešanie palivovej zmesi odporúčame použiť kalibrovanú nádobu priloženú v balení krovinorezu.
NEMIEŠAJTE BENZÍN A OLEJ PRIAMO V PALIVOVEJ NÁDRŽI.

Skladovanie paliva

Skladujte palivo iba v čistom, bezpečnom a schválenom kanistri. Naštudujte si a dodržujte miestne predpisy týkajúce sa typu a umiestnenia kanistrov s palivom.

⚠ **DÔLEŽITÉ**

Palivo pre dvojtaktné motory sa môže separovať. Pred každým použitím každý kanister s palivom riadne pretrepte.

Skladované palivo starne. Nemiešajte si viac paliva, než predpokladáte, že spotrebujete do jedného mesiaca.

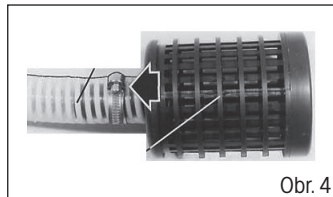
7. PRÍPRAVA NA POUŽITIE – INŠTALÁCIA

- ☼ Zaisťte dokonalé tesnenie spojov úplným utiahnutím až na doraz.
- ☼ Pripojte k čerpadlu nasávaciu a výťažnú hadicu. Na uchytenie hadice na prípojky použite sfahovacie spony.

⚠ UPOZORNENIE: Nevymieňajte originálne prípojky (súčasť vybavenia) za iné z odlišného materiálu, aby ste nepoškodili teleso čerpadla.

Nasávacia hadica

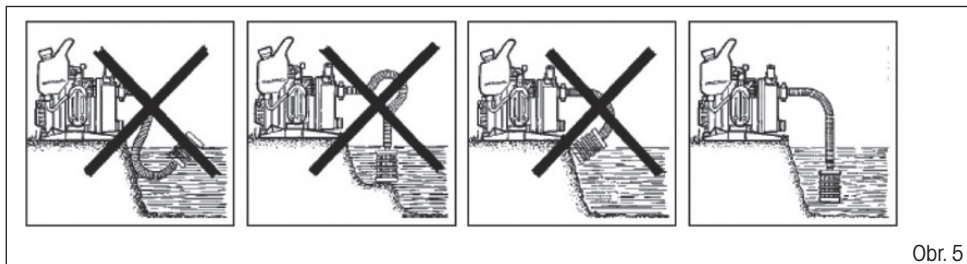
- ☼ Musí byť pevná a nestlačiteľná (napr. špirálovo vystužená)
- ☼ Musí byť vybavená nasávacím košom so spätnou klapkou. Kôš musí byť dobre zaistený sfahovacou sponou (Obr. 4). Tým sa zabráni zavzdušneniu hadice či preniknutiu cudzích telies do čerpadla kolesa.



Obr. 4

Plnenie

- ☼ Čerpadlo umiestnite čo najbližšie k vode.
- ☼ Správne ho inštalujte (Obr. 5).
- ☼ Čerpadlo úplne naplňte vodou zalievacím hrdlom (Obr. 6, bod 1).

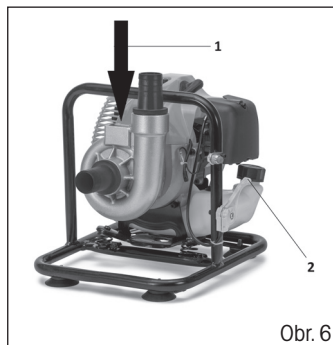


Obr. 5

⚠ UPOZORNENIE: Ak čerpadlo nečerpá okamžite alebo až po viac než 4 minútach, je pravdepodobná príčina v neúplnom naplnení nasávacej hadice alebo v prisávaní vzduchu. Skontrolujte znovu všetky tesnenia a utiahnutie prípojok. Znovu celkom naplňte čerpadlo pomocou plniaceho otvoru (Obr. 6, bod 1). Hodnota prietoku (reguluje sa od min. do max.) sa nastavuje ovládaním plynu karburátora (Obr. 6, bod 2).

⚠ POZOR! Nikdy nespúšťajte čerpadlo bez vody v čerpadle. Mohlo by dôjsť k závažnému poškodeniu častí motora a okamžitému prepadnutiu záruky.

⚠ POZOR! Neprekračujte maximálnu hĺbku nasávania 7 m.



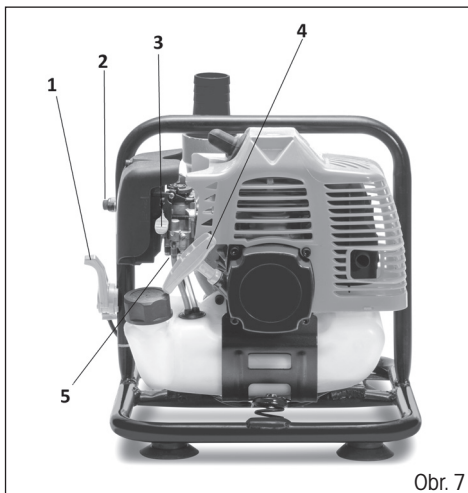
Obr. 6

8. SPUSTENIE ČERPADLA

POSTUPY PRE ŠTARTOVANIE A ZASTAVENIE MOTORA

Štartovanie studeného motora

1. Nastavte páčku plynu (obr. 7, bod 1) cca do polovice jej chodu.
2. Opakovane stláčajte pumpičku nástreku paliva (3 až 5 stlačení), kým sa palivo nedostane do karburátora. (Obr. 7, bod 5)
3. Páčku sýtiča prepnite smerom hore do polohy „OFF“ (= vypnutý prívod vzduchu, tzn. zapnutý sýtič). (Obr. 7, bod 3)
4. Lavou rukou pridržiujte čerpadlo na zemi a pravou fahajte za štartovaciu šnúru (Obr. 7, bod 4), kým nedôjde k pretočeniu motora (motor prejaví snahu naštartovať).
5. V tomto okamihu stlačte páčku sýtiča dole do polohy „ON“ (= otvorený prívod vzduchu, tzn. vypnutý sýtič) a opätovným fahaním za štartovaciu šnúru motor naštartujte.



Obr. 7

⚠ POZOR! Príliš dlhé pretáčanie motora s páčkou sýtiča v polohe OFF spôsobí preplavenie motora a problémy s jeho štartovaním.

6. Pred začatím práce nechajte motor niekoľko minút zahrievať na prevádzkovú teplotu.

Štartovanie zahriateho motora

1. Nastavte páčku plynu (obr. 7, bod 1) cca do polovice jej chodu.
2. Ťahajte za rukoväť štartovacej šnúry, kým nedôjde k naštartovaniu motora. **NEPOUŽÍVAJTE SÝTIČ!**

⚠ POZOR! Ak došlo k úplnému spotrebovaniu paliva v palivovej nádrži, po doplnení paliva zopakujte kroky pre ŠTARTOVANIE STUDENÉHO MOTORA.

Regulácia otáčok – regulácia výkonu čerpania

- ✿ Otáčky motora a tým aj výkon čerpadla sa reguluje pomocou páčky ovládania plynu (Obr. 7, bod 1).

Zastavenie motora

- ✿ Motor zastavíte pomocou tlačidla STOP (Obr. 7, bod 2).

⚠ VAROVANIE!

Výfukové plyny motora obsahujú chemické látky, ktoré sú zdraviu škodlivé. Nikdy tieto plyny nevdychujte. Čerpadlo vždy štartujte mimo budovy.

9. ÚDRŽBA A USKLADNENIE

Údržba stroja

- * Pred každým použitím:
 - Prekontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek a matíc.
 - Prekontrolujte, či nevyteká z palivovej nádrže pohonná hmota.
- * Po každých 20 hodinách prevádzky (Na tento účel odporúčame kontaktovať autorizované servisné stredisko.):
 - Vyčistíte vzduchový filter.
 - Vyčistíte filter paliva.
- * Po každých 50 hodinách prevádzky (Na tento účel odporúčame kontaktovať autorizované servisné stredisko.):
 - Vyčistíte zapaľovaciu sviečku a nastavíte medzeru medzi elektródami na vzdialenosť 0,6 – 0,7 mm.
 - Vyčistíte usadeniny z výfuku a tlmiča výfuku.
- * Prekontrolujte montáž po vykonaní údržby a prekontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek a matíc.

Servis

- * V prípade, že po kúpe výrobku zistíte akúkoľvek poruchu, kontaktujte servisné oddelenie. Pri použití výrobku sa riadte pokynmi uvedenými v priloženom návode na použitie.
- * Na reklamáciu sa nebude brať zreteľ, ak ste výrobok pozmenili alebo ste sa neriadili pokynmi uvedenými v návode na použitie.

Záruka sa nevzťahuje

- * Na prirodzené opotrebenie funkčnej časti stroja v dôsledku jeho používania
- * Na servisné zásahy súvisiace so štandardnou údržbou stroja (napr. čistenie, mazanie, nastavenie a pod.)
- * Na poruchy spôsobené vonkajšími vplyvmi (napr. klimatickými podmienkami, prašnosťou, nevhodným použitím a pod.)
- * Na mechanické poškodenia v dôsledku pádu stroja, nárazu, úderu doň a pod.
- * Na škody vzniknuté neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávnych dielov, nevhodných nástrojov a pod. Pri reklamovaných výrobkoch, ktoré neboli riadne zabezpečené proti mechanickému poškodeniu pri preprave, nesie riziko prípadnej škody výhradne majiteľ.

Uskladnenie

- ⚠ **POZOR!** Ak stroj dlhší čas nepoužívate, prístroj uskladnite podľa nasledujúcich pokynov. Predĺžite tak životnosť stroja.
 - * Kompletne vylejte palivo z palivovej nádrže a karburátora. Zavrite sýtič a 3- až 5-krát potiahnite štartér.
 - * Vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku a nalejte do otvoru malé množstvo motorového oleja. Jemne potiahnite 2- až 3-krát štartér.
 - * Čistou handrou vyčistíte vonkajšie plochy. Stroj uskladnite na čistom a suchom mieste.

10. ČO ROBIŤ „KEĎ“ ...

Motor neštartuje	Možná príčina	Odstránenie
1. Skontrolujte palivo.	V karburátore alebo v nádrži nie je palivo.	Doplňte palivo.
	Palivo obsahuje vodu.	
	Nesprávny pomer zmesi pohonnej hmoty.	Vypustíte palivovú nádrž a karburátor. Naplňte nádrž novým palivom.
2. Vyberte a skontrolujte zapalovaciu sviečku.	Chybná alebo znečistená sviečka.	Vymeňte zapalovaciu sviečku
	Nesprávna medzera medzi elektródami.	
	Zapalovacia sviečka je vlhká, zasiahnutá benzínom (zahľtený motor).	Vysušte a opäť namontujte zapalovaciu sviečku.
3. Zavezte motor do kvalifikovaného servisu, alebo k predajcovi.	Upchatý palivový filter, porucha karburátora, porucha zapalovania, upchaté ventily a pod.	Vymeňte alebo opravte chybné diely.

Nedostatočne funkčný motor	Príčina poruchy	Oprava
1. Skontrolujte vzduchový filter.	Znečistenie vzduchového filtra.	Vyčistíte alebo vymeňte vložku vzduchového filtra.
2. Skontrolujte palivo.	Palivo obsahuje vodu.	Vypustíte palivovú nádrž a karburátor. Naplňte nádrž novým palivom.
	Nesprávny pomer zmesi pohonnej hmoty.	
3. Skontrolujte nastavenie sýtiča a ovládania plynu.	Sýtič nebol úplne otvorený.	Upravte nastavenie.
	Zle nastavené plynové lanko.	
4. Zavezte motor do kvalifikovaného servisu, alebo k predajcovi.	Upchatý palivový filter, porucha karburátora, porucha zapalovania, upchaté ventily a pod.	Vymeňte alebo opravte chybné diely.

Motor naštartuje a hneď zhasne	Možná príčina	Odstránenie
1. Skontrolujte palivo.	Došlo palivo.	Doplňte palivo.
	Palivo obsahuje vodu.	Vypustite palivovú nádrž a karburátor. Naplňte nádrž novým palivom.
	Nesprávny pomer zmesi pohonnej hmoty.	
2. Vyberte a skontrolujte zapalovaciu sviečku.	Chybná alebo znečistená sviečka.	Vymeňte zapalovaciu sviečku.
	Nesprávna medzera medzi elektródami.	
3. Skontrolujte vzduchový filter.	Znečistený vzduchový filter. Upchatý vzduchový filter.	Vyčistite alebo vymeňte vložku vzduchového filtra.
4. Zavezte motor do kvalifikovaného servisu, alebo k predajcovi.	Upchatý odvzdušňovací ventil.	Vymeňte alebo opravte chybné diely.
	Upchatý palivový filter, porucha karburátora, porucha zapalovania, upchaté ventily a pod.	

11. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.



Stroj a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych materiálov, napr. z kovu a plastov. Poškodené súčiastky odovzdajte do triedeného zberu. Informujte sa na príslušnom úrade.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

Návod na použitie v originálnom jazyku.

12. VYHLÁSENIE O ZHODE

FAST[®]**FAST ČR, a.s.**Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110**VYHLASENIE O ZHODE**

Produkt/ značka: Benzinové záhradné čerpadlo/ **FIELDMANN**

Type/ model: **FVC 6010 B**
52 cm³, 1,45kW/7500 min⁻¹, max. výtlak 30m, max. prietok 20m³/h
nameraná hladina akustického výkonu: L_{PA}= 93,3dB(A)
garantovaná hladina akustického výkonu: L_{WA}= 112dB(A)

Výrobca: FAST ČR, a.s.
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
VAT no: CZ26726548

Výrobok je ve zhode s níže uvedenými smernicami a nariadeniami:

Directive Machinery 2006/42/EC
Directive EMC 2014/30/EU
Directive Noise 2000/14/EC
Directive Emission 2016/1628/EU
Directive RoHS 2011/65/EU

a normami:

EN 809:1998+A1
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007

**Vydáno v:** Praha**Meno:** Ing. Zdeněk Pech
Chairman of the Board**Dátum vydanie:** 30. 8. 2019**Podpis:**

FAST[®] FAST ČR, a.s.[®]
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,
ČSOB Praha 1, č.ú. 8040-0116233383/0300

13. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	FVC 6010 B
Objem valca	52 cm ³
Maximálny výkon motora	1,45 kW
Typ motora	IE44F-5
Odporúčané maximálne otáčky bez zaťaženia	7 500 ot./min.
Zapaľovacia sviečka	L8RTF
Objem palivovej nádrže	1,25 l
Pomer palivovej zmesi (olej pre 2-taktné motory/Natural 95)	1:25
Hmotnosť	6,6 kg
Maximálny výtlak	30 m
Maximálna hĺbka nasávania	7 m
Maximálne dopravované množstvo	20 m ³
Vstupný hadicový trň	1,5 palca
Výstupný hadicový trň	1/1,5 palca
Hladina akustického výkonu, zaručená LWA	112 dB(A)
Hladina akustického tlaku, maximálna LPA _{av}	93,3 dB (A)
Úroveň vibrácií	5,12 m/s ²
Odchýlka	K = 1,5 m/s ²

Szivattyú

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a szivattyút. Mielőtt használni kezdi, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.

TARTALOM

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	59
Fontos biztonsági figyelmeztetések.....	59
Csomagolás.....	59
Használati útmutató.....	59
2. A GÉPEN TALÁLHATÓ, UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA.....	60
3. HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....	61
Biztonsági utasítások.....	61
Olvassa el figyelmesen!.....	61
Biztonsági utasítások.....	62
Üzemanyag.....	62
4. A GÉP LEÍRÁSA.....	63
A csomag tartalma:.....	63
5. Bekapcsolás előtt.....	64
Használati utasítás.....	64
Megjegyzés a munkaterülethez!.....	64
Tiltott használat.....	64
Az üzemanyaggal végzett munka viselkedésének szabályai.....	64
6. ÜZEMANYAGKEVERÉK ELKÉSZÍTÉSE.....	66
Az üzemanyag tárolása.....	66
7. HASZNÁLATI ELŐKÉSZÍTÉS - TELEPÍTÉS.....	67
Szívótömlő.....	67
Töltés.....	67
8. SZIVATTYÚ BEINDÍTÁSA.....	68
A motor indítási és leállítási eljárásai.....	68
A hideg motor beindítása.....	68
A bemelegített motor indítása.....	68
Sebességszabályozás - szivattyúzási teljesítmény szabályozása.....	68
A motor leállítása.....	68
9. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS.....	69
A gép karbantartása.....	69
Szerviz.....	69

A jóállás nem vonatkozik.....	69
Tárolás	69
10. MIT TEGYEK, HA.....	70
11. MEGSEMMISÍTÉS	72
A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ	72
12. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	73
13. MŰSZAKI ADATOK	74

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fontos biztonsági figyelmeztetések


- ✿ A terméket óvatosan csomagolja ki és ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyag egyik részét se dobja ki, amíg meg nem találja a termék összes alkatrészét.
- ✿ A terméket tartsa száraz helyen és gyermekektől távol.
- ✿ Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyásának áramütés, tűz és/vagy komoly sérülés lehet a következménye.

Csomagolás

A terméket a csomagolása védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás újrahasznosítható anyagból készült.

Használati útmutató

Mielőtt használni kezdi a gépet, olvassa el a következő biztonsági előírásokat és a használati utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőegységekkel és a készülék helyes használatával. Az útmutatót gondosan őrizze meg későbbi szükség esetére. Javasoljuk, hogy legalább a jótállás idejére őrizze meg a termék eredeti dobozát, csomagolását, pénztárbizonylatát és jótállási jegyét. Szállítás esetén csomagolja vissza az eredeti gyári csomagolásba, így maximális védelmet biztosít számára (pl. költözés vagy szervizbe küldés esetén).

 **Megjegyzés:** Ha a gépet másik személynek adja át, az útmutatót is adja oda.

A használati útmutató utasításainak betartása a gép helyes használatának alapja. A használati útmutató a kezelésre, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat is tartalmaz.

A gyártó nem felel az útmutató utasításainak be nem tartásából adódó balesetekért vagy károkért.

2. A GÉPEN TALÁLHATÓ, UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA



Használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót



Munka közben használjon védőeszközöket



FIGYELEM! A felületek forrók lehetnek!

3. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Biztonsági utasítások

Olvassa el figyelmesen!

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS:** A készülék helytelen használata vagy a biztonsági szabályok megsértése veszélyes lehet. Ahhoz, hogy a munka kellemes és biztonságos legyen, mindig szigorúan be kell tartani a jelen üzemeltetési útmutató biztonsági előírásait.
- ⚠ FIGYELEM!** Az egységben lévő gyújtórendszer nagyon alacsony intenzitású elektromágneses teret generál. Ez a tér zavarhat néhány szívritmus-szabályozót. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében a szívritmus-szabályozót használóknak a gép használata előtt konzultálniuk kell orvosukkal és a gyártóval.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS:** A nemzeti előírások korlátozhatják a gép használatát.
- ✿ Ne használja a gépet, amíg nem ismeri a működését. A felhasználó a szivattyú használata előtt köteles teljes mértékben megismerni a készülék minden kezelő és vezérlő elemét.
 - ✿ A készüléket csak jó fizikai állapotú felnőttek használhatják, akik teljes mértékben ismerik a használati útmutatót.
 - ✿ Ne használja a készüléket, ha fizikailag fáradt vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
 - ✿ Munka közben mindig viseljen személyi védőfelszerelést, különösen kesztyűt, munkaruhát, védőszemüveget és hallásvédőt.
 - ✿ Üzembe helyezés és használat közben ne engedje, hogy más emberek vagy állatok tartózkodjanak a gép közelében (1. ábra).
 - ✿ Helyezze a készüléket stabil helyzetbe (2. ábra).
 - ✿ Ne végezzen karbantartást, amikor a motor jár.
 - ✿ A készüléket naponta ellenőrizze, hogy minden biztonsági és egyéb berendezés működőképes.
 - ✿ Ne üzemeltessen sérült, rosszul javított, rosszul felszerelt vagy átalakított készüléket. Ne távolítsa el vagy tiltsa le a biztonsági berendezéseket.
 - ✿ A készüléket csak jól szellőző helyen használja. Ne működtesse a vízszivattyút robbanásveszélyes vagy tűzveszélyes környezetben. Ne használja a szivattyút zárt helyeken vagy gyúlékony anyagok közelében.
 - ✿ Tilos más kereket használni a tengelyen, mint amit a gyártó mellékel.
 - ✿ Ha a készüléket már nem használja, ne tegye háztartási hulladékba, de küldje vissza az eladónak vagy adja le gyűjtőudvarban ökológikus megsemmisítésre.
 - ✿ A készüléket csak olyan tapasztalt személyeknek adja át vagy kölcsönözze, akik ismeri a készülék működését és megfelelő használatát. Adja oda a használati utasítást ezeknek a személyeknek, hogy használat előtt megismerkedjenek a szivattyú helyes használatával
 - ✿ A használati útmutatót őrizze meg, hogy szükség esetén kéznél legyen.
 - ✿ A figyelmeztető címkéket, melyek figyelmeztetik a gépkezelőt a veszélyre, tartsa tisztán és olvasható állapotban. Ha a címke sérült, cserélje ki újra.
 - ✿ Soha ne kapcsolja be a készüléket lapátkerék nélkül. Ez súlyos károkat okozhat a motor alkatrészeiben és érvényteleníti a jótállást.
 - ✿ Ne használja a gépet elektromos berendezések vagy vezetékek közelében.
 - ✿ Ne kopogtassa és ne erőltesse a lapátkerék lapátjait; Soha ne dolgozzon sérült lapátkerékkel.

- ✿ Ne használja a készüléket gyúlékony vagy maró anyagok szivattyúzására.
- ✿ Ne telepítse a lapátkereket vagy a szivattyúházat más motorokra vagy meghajtó eszközökre.
- ✿ A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szegecsek sem egyéb rögzítőelemek nincsenek meglazulva.
- ✿ A szivattyút csak a gyártó által a felhasználói kézikönyvben ajánlott célokra használja.
- ✿ Vegye tudomásul, hogy a tulajdonos vagy a munkavállaló felelős a balesetekért és veszélyekért, melyek harmadik személyekkel vagy tulajdonukkal történnek.

Biztonsági utasítások

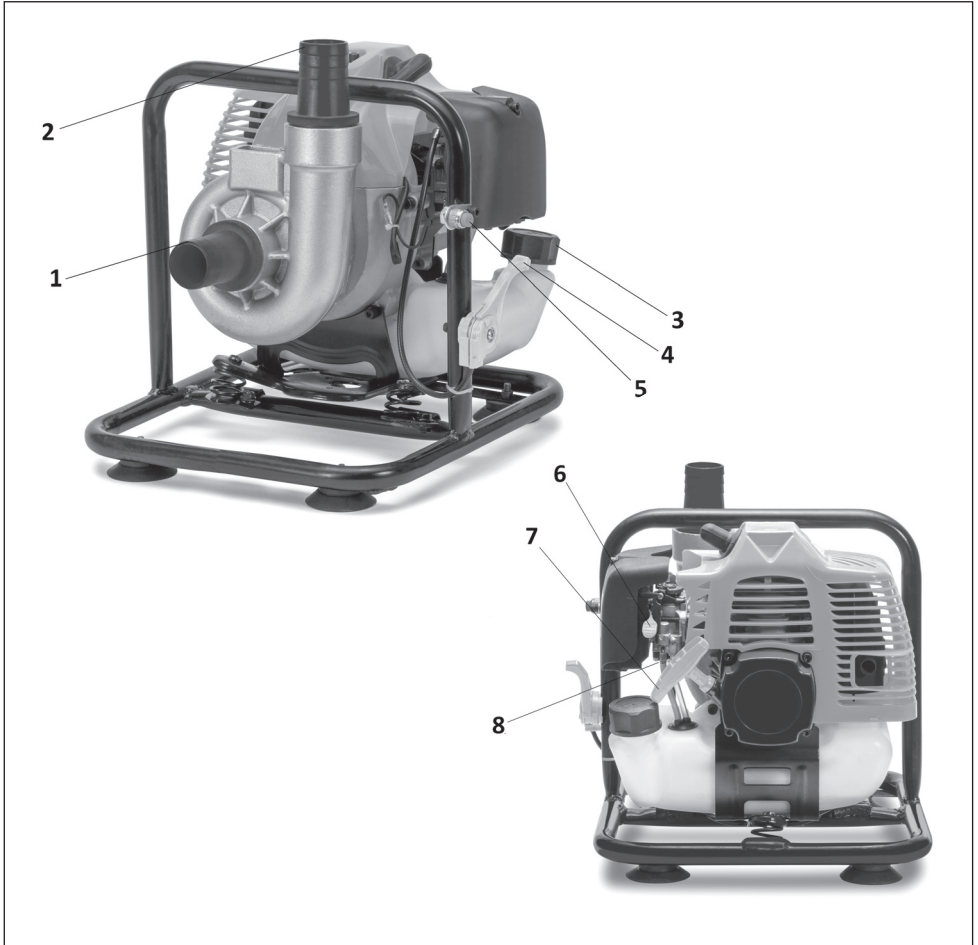
Üzemanyag

- ✿ A szivattyú szállításakor az üzemanyagtartálynak üresnek kell lennie.
- ✿ Az üzemanyagot csak engedélyezett kannában szállítsa.
- ✿ Rendszeresen ellenőrizze az üzemanyagtartály fedelét. Meg kell húzni, nehogy szökjön az üzemanyag.
- ✿ Kímélje a környezetet: figyeljen rá, nehogy szökjön az üzemanyag, és beszennyezze a talajt.
- ✿ A gépet legalább 3 méterre attól a helytől indítsa be, ahol az üzemanyagot beletöltötte.
- ✿ Soha ne zárt helyen töltsen üzemanyagot. A helyiségben biztosítani kell a megfelelő szellőzést a robbanásveszély elkerülése érdekében.
- ✿ Ne lélegezze be az üzemanyag füstöket. Az üzemanyagot védőkesztyűben töltsen.
- ✿ A védőöltözetet rendszeresen cserélje és tisztítsa.

⚠ FIGYELEM! Az utasítások be nem tartása súlyos, akár halálos személyi sérülést okozhat!
Személyi sérülések!

- ✿ Minden személyt, aki ezzel a géppel dolgozik, ismertessen meg a gép használatával és a biztonsági előírásokkal.

4. A GÉP LEÍRÁSA



1. Bemeneti szívónyílás
2. Kimeneti nyílás
3. Üzemanyagtartály
4. Gázadagoló kar
5. Kapcsoló
6. A szivató karja
7. Indítófogantyú
8. Üzemanyag-befecskendező pumpa

A csomag tartalma:

Szívókosár, 2x 1,5 hüvelykes tömlőszár,
1x 1 hüvelykes tömlőszár, szivókosár, 4x tömlőbilincs,
üzemanyag-keverő tartály, szerszámkészlet

5. BEKAPCSOLÁS ELŐTT

Használati utasítás

- * A benzines kerti szivattyúkat kizárólag víz és semleges folyadékok szivattyúzására tervezték, amelyek hőmérséklete megegyezik a környezeti hőmérséklettel.
- * 18 ÉVEN ALULI SZEMÉLYEK ÁLTALI HASZNÁLAT SZIGORÚAN TILOS.

⚠ FIGYELEM! Mindig ellenőrizze a munkaterületet: soha ne permetezzen emberek vagy állatok irányába. Kapcsolja ki a motort, amint valaki közelít.

MEGJEGYZÉS A MUNKATERÜLETHEZ!

- * Soha ne dolgozzon távvezetékek vagy épületek közelében.
- * Csak akkor dolgozzon, ha a fényfeltételek megfelelőek a tiszta láthatóságához.
- * Vigyázzon egyéni védőeszközök használatakor, mivel egyes személyi védőeszközök korlátozhatják a veszélyjelzések (utasítások, jelzések, figyelmeztetések stb.) hallhatóságát.
- * Nagyon figyeljen a lejtőkön és az egyenetlen terepen végzett munkák közben.

TILTOTT HASZNÁLAT

A következő anyagok szivattyúzása **KIMONDOTTAN TILOS:**

- * Mindenféle és típusú lakk
- * Mindenféle és típusú oldószer vagy hígító
- * Mindenféle és típusú üzemanyag vagy kenőanyag
- * Mindenféle és típusú cseppfolyósított propán vagy gáz
- * Mindenféle és típusú tűzveszélyes folyadék
- * Élelmiszer-folyadékok állatok és emberek számára
- * Folyadékok, amelyek szilárd granulátumot vagy részecskéket tartalmaznak
- * Több vegyi anyag keveréke, melyek nem kompatibilisek egymással
- * Folyadékok, amelyek hőmérséklete 40 °C felett van
- * Minden olyan termék, amely nem felel meg a készülék rendeltetésszerű használatának.
- * Parazitaellenes készítményeket, herbicideket és rovarirtókat tartalmazó folyadékok.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A kerti benzines szivattyúk nem biztonsági tűzoltó készülékek. Ne szivattyúzzon folyadékokat olyan tartályokba, amelyek túlnyomás alatt felrobbanhatnak.

AZ ÜZEMANYAGGAL VÉGZETT MUNKA VISELKEDÉSÉNEK SZABÁLYAI

- * A tűz vagy égési sérülések veszélyét csökkentve óvatosan kezelje az üzemanyagot. Nagyon gyúlékony.
- * Az üzemanyagot csak az üzemanyag típusára jóváhagyott tartályban keverje és tárolja.
- * Keverje össze az üzemanyagot a szabadban, ahol nincs szikra, vagy tűzveszély.
- * Üzemanyag feltöltés előtt helyezze a készüléket a földre, állítsa le a motort és várja meg, amíg lehűl.
- * Lassan lazítsa meg az üzemanyag-töltősapkát, hogy a túlnyomás kiszabaduljon, és elkerülhető legyen az üzemanyag kiömlése.
- * Az újratöltés után szorosan húzza meg az üzemanyag-töltősapkát. A rezgések a sapka meglazulását és az üzemanyag szivárgását okozhatják.
- * Óvatosan törölje le a kiömlött üzemanyagot. A motor beindítása előtt távolodjon el legalább 3 méterre attól a helytől, ahol az üzemanyagot töltötte.

- ✿ Soha ne próbálja elégetni a kiömlött üzemanyagot.
- ✿ Az üzemanyagot hűvös, száraz és jól szellőző helyen tárolja.
- ✿ Ne tárolja az üzemanyagot száraz levelekkel, szalmával, papírral, stb. ellátott helyeken.
- ✿ Tárolja a motort és az üzemanyagot olyan helyen, ahol az üzemanyaggyőzők nem érintkeznek szikrával, nyílt lánggal, vízmelegítőkkel, fűtőkazánokkal, villanymotorokkal, kapcsolókkal, kályhával, sütőkkel stb.
- ✿ Soha ne távolítsa el az üzemanyag sapkát, amikor a motor jár.
- ✿ A tisztításhoz ne használjon üzemanyagot.
- ✿ Vigyázzon, nehogy az üzemanyag a ruházatra kerüljön.

6. ÜZEMANYAGKEVERÉK ELKÉSZÍTÉSE

⚠ FIGYELEM!

- ✿ Soha ne töltsön üzemanyagot az üzemanyagtartályba zárt és nem szellőző helyiségben.
- ✿ Ne töltsön üzemanyagot nyílt láng vagy szikraforrás közelében.
- ✿ Ne töltsse túl a tartályt. Mielőtt elindítja a motort, győződjön meg róla, hogy eltávolította a kifolyt üzemanyag maradványait.
- ✿ Ha a motor forró, NE TÖLTSE FEL AZ ÜZEMANYAGOT.

- ✿ **Az ilyen típusú kétütemű motorhoz olajmentes benzin és kétütemű motorhoz való olaj keveréke 25 : 1 arányban.**

⚠ FIGYELEM! A 25 : 1-től eltérő arányban kevert üzemanyag-keverék motorkárosodást okozhat.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a keverék megfelelő arányú-e.

- ✿ Ha kétütemű motor számára benzint és motorolajat kever össze, csak olyan benzint használjon, amely nem tartalmaz ETANOLT vagy METANOLT (alkoholtípusok).
- ✿ 95-ös vagy magasabb oktánszámú jó minőségű benzint használjon. Ezzel megakadályozza az üzemanyagrendszer vagy a motor más részeinek meghibásodását.
Az üzemanyag-keverék elkészítéshez javasoljuk, hogy a bozótívágó csomagolásában mellékelt kalibrált edényt használja. NE KEVERJE A BENZINT ÉS OLAJAT KÖZVETLENÜL AZ ÜZEMANYAG TARTÁLYBAN.

Az üzemanyag tárolása

Az üzemanyagot csak tiszta, biztonságos, engedélyezett kannában tárolja. Tanulmányozza át és tartsa be az üzemanyagkanna típusára és elhelyezésére vonatkozó helyi előírásokat.

⚠ FONTOS A kétütemű motorokhoz való üzemanyag szétválhat. Minden használat előtt minden üzemanyagkannát alaposan rázzon fel.

A tárolt üzemanyag előregszik. Ne keverjen össze több üzemanyagot, mint amennyit feltételezhetően egy hónap alatt elhasznál.

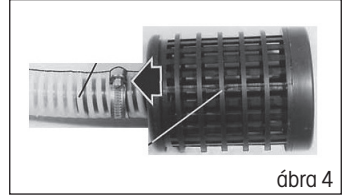
7. HASZNÁLATI ELŐKÉSZÍTÉS - TELEPÍTÉS

- * Gondoskodjon a csatlakozások tökéletes tömítéséről a lehető legnagyobb mértékű meghúzással.
- * Csatlakoztassa a szívó- és ürítőtömlőt a szivattyúhoz. Csavarokkal rögzítse a tömlőt a csatlakozásokhoz.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szivattyúház károsodásának elkerülése érdekében ne cserélje ki az eredeti (mellékelt) csatlakozásokat más anyagból.

Szívótömlő

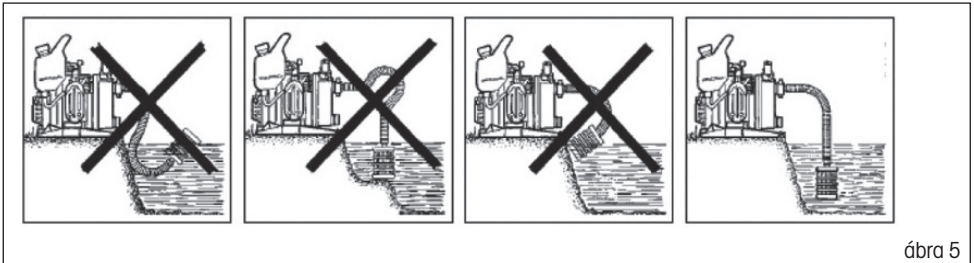
- * Erősnek és összenyomhatatlannak kell lennie (pl. spirálisan erősítve)
- * Fel kell szerelni egy visszacsapó szeleppel ellátott szívókosárral. A kosarat szorosan kell rögzíteni szorítóval (4. ábra). Ez megakadályozza, hogy a tömlőbe levegő kerüljön, vagy idegen testek jussanak a kerék szivattyújába.



ábra 4

Töltés

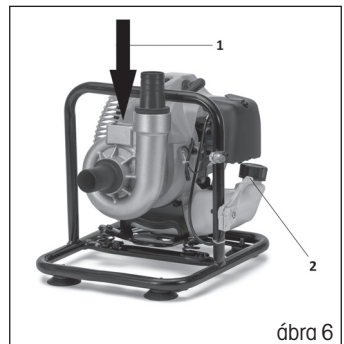
- * Helyezze a szivattyút a vízhez lehető legközelebb.
- * Helyesen telepítse (5. ábra).
- * Töltsse fel teljesen a szivattyút vízzel a kifolyón keresztül (6. ábra, 1. pont).



ábra 5

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ha a szivattyú nem pumpál azonnal vagy több, mint 4 percen belül, akkor valószínűleg a szívótömlő nem megfelelő feltöltése vagy a levegő beszívása lesz a gond. Ellenőrizze az összes tömítést, és húzza meg ismét a csatlakozásokat. Töltsse fel teljesen a szivattyút a töltőnyíláson keresztül (6. ábra, 1. pont). Az áramlási sebességet (min.-tól max.-ig szabályozva) a porlasztógáz szabályozásával állíthatjuk be (6. ábra, 2. pont).

▲ FIGYELEM! Soha ne működtesse a szivattyút, ha nincs víz a szivattyúban. Ellenkező esetben a motor alkatrészei súlyosan károsodhatnak, és a garancia azonnal érvényét veszti.



ábra 6

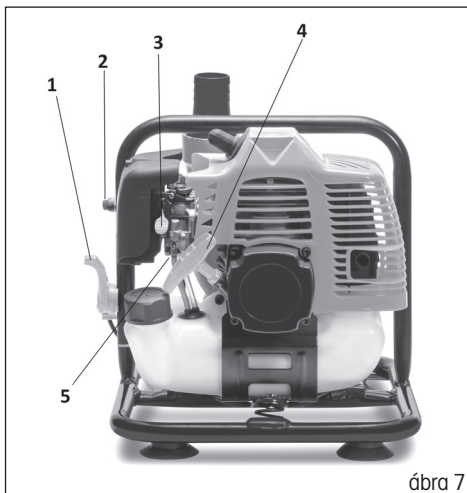
▲ FIGYELEM! Ne lépje túl a 7 m maximális szívási mélységet.

8. SZIVATTYÚ BEINDÍTÁSA

A MOTOR INDÍTÁSI ÉS LEÁLLÍTÁSI ELJÁRÁSAI

A hideg motor beindítása

1. Állítsa a gázkart (7. ábra, 1. pont) körülbelül félbe.
2. Nyomogassa az üzemanyag-befecskendező pumpát (3 - 5 nyomás), amíg az üzemanyag el nem jut a karburátorba. (7. ábra 5. pont)
3. A hidegindító karját állítsa felfelé "OFF" állásba (= kikapcsolt légbevezetés, azaz bekapcsolt hidegindító). (7. ábra 3. pont)
4. Nyomja a szivattyút a bal kezével a földhöz, és jobb kezével húzza meg az indítószinórt (7. ábra 4. pont), amíg a motor be nem indul (a motor megpróbál indulni).
5. Ebben a pillanatban nyomja le a hidegindító karját "ON" állásba (= bekapcsolt légbevezetés, azaz kikapcsolt hidegindító), és az indítószinór többszöri meghúzásával indítsa be a motort.



ábra 7

⚠ FIGYELEM! A motor túl hosszú ideig tartó forgatása OFF állásban lévő hidegindítókkal a motor elárasztása miatt problémát okoz az indításnál.

6. A munka megkezdése előtt hagyja, hogy a motor néhány perc alatt üzemi hőfokra melegedjen.

A bemelegített motor indítása

1. Állítsa a gázkart (7. ábra, 1. pont) körülbelül félbe.
2. Húzza meg az indítószinórt, amíg a motor be nem indul. **NE HASZNÁLJON SZÍVATÓT!**

⚠ FIGYELEM! Ha az üzemanyagtartályból teljesen kifogyott az üzemanyag, feltöltés után A HIDEG MOTOR BEINDÍTÁSÁRA szolgáló lépéseket ismételje meg.

Sebességszabályozás - szivattyúzási teljesítmény szabályozása

- ☼ A motor fordulatszámát és ezáltal a szivattyú teljesítményét a fojtószelep vezérlőkar vezérli (7. ábra, 1. pont).

A motor leállítása

- ☼ A motor leállításához nyomja meg a STOP gombot (7. ábra, 2. pont).

⚠ FIGYELEM!

A motor kipufogógázja az egészségre ártalmas vegyszereket tartalmaz. Soha ne lélegezze be ezt a gázt. A szivattyút mindig épületen kívül indítsa be.

9. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A gép karbantartása

- ☼ Minden használat előtt:
 - Ellenőrizze, hogy valamennyi csavar és anya megfelelően meg van-e húzva.
 - Ellenőrizze, hogy nem folyik-e a tartályból üzemanyag.
- ☼ Minden 20 óra működés után (E célból javasoljuk, hogy lépjen kapcsolatba szakszervizzel.):
 - Tisztítsa ki a légszűrőt.
 - Tisztítsa ki az üzemanyagszűrőt.
- ☼ Minden 50 óra működés után (E célból javasoljuk, hogy lépjen kapcsolatba szakszervizzel.):
 - Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és állítsa be az elektródák közti rést 0,6 - 0,7 mm-re.
 - Távolítsa el a lerakódásokat a kipufogóból és a kipufogó fojtásából.
- ☼ A karbantartás elvégzése után ellenőrizze az összeszerelést, és hogy meg van-e húzva valamennyi csavar és anya.

Szerviz

- ☼ Amennyiben a termék megvásárlása után bármilyen hibát tapasztal, vegye fel a kapcsolatot a szervizrészleggel. A termék használata során tartsa be a mellékelt használati útmutató utasításait.
- ☼ A reklamáció elutasításra kerül, ha a terméket módosította, vagy nem tartotta be a használati útmutató utasításait.

A jótállás nem vonatkozik

- ☼ A gép funkcionális részeinek használat közbeni természetes elhasználódására
- ☼ A gép normál karbantartásával kapcsolatos szervizbeavatkozásra (pl. tisztítás, kenés, beállítás stb.)
- ☼ A külső hatások (pl. éghajlati viszonyok, por, nem megfelelő használat, stb.) által okozott hibákra
- ☼ A készülék leesése, ütközése és hasonlók miatti mechanikus sérülésekre
- ☼ Nem rendeltetésszerű kezelés, túlterhelés, nem megfelelő alkatrészek, nem megfelelő szerszámok stb. által okozott károk. Azoknak a reklamált termékeknek a esetében, amelyek szállítás közben nem voltak megfelelő módon rögzítve a mechanikai sérülések ellen, a tulajdonos viseli a lehetséges károsodás kockázatát.

Tárolás

- ⚠ **FIGYELEM!** Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, az alábbi utasítások alapján tárolja. Ezzel meghosszabbítja a gép élettartamát.
- ☼ Teljesen engedje ki az üzemanyagot a tartályból és a karburátorból. Zárja le a hidegindítót és 3-5-ször húzza meg az indítókart.
- ☼ Csavarja ki a gyújtógyertyát és a nyílásba öntsön egy kevés motorolajat. Finoman húzza meg az indítózsinórt 2-3-szor.
- ☼ Egy tiszta ronggyal tisztítsa meg a külső felületeket. A gépet tiszta és száraz helyen tárolja.

10. MIT TEGYEK, HA...

A motor nem indul be	Lehetséges ok	Eltávolítás
1. Ellenőrizze az üzemanyagot.	A karburátorban vagy a tartályban nincs üzemanyag.	Töltsön bele üzemanyagot.
	Az üzemanyag vizet tartalmaz.	
	Az üzemanyag-keverék nem megfelelő arányú.	Ürítse ki az üzemanyagtartályt és a karburátort. Töltse fel a tartályt új üzemanyaggal.
2. Vegye ki és ellenőrizze a gyújtógyertyát.	Hibás vagy szennyezett gyújtógyertya.	Cserélje ki a gyújtógyertyát
	Nem megfelelő rés az elektródák között.	
	A gyújtógyertya nedves, benzinnel szennyezett (elárasztott motor).	Szárítsa meg és szerelje vissza a gyújtógyertyát.
3. Vigye el a motort szakszervizbe vagy az eladóhoz.	Eldugult üzemanyag-szűrő, karburátor meghibásodása, gyújtás meghibásodása, eldugult szelepek stb.	Cserélje ki vagy javítsa meg a hibás alkatrészeket.

Elégtelenül működő motor	A hiba oka	Javítás
1. Ellenőrizze a légszűrőt.	A légszűrő szennyeződése.	Tisztítsa ki vagy cserélje ki a légszűrő betétjét.
2. Ellenőrizze az üzemanyagot.	Az üzemanyag vizet tartalmaz.	Ürítse ki az üzemanyagtartályt és a karburátort. Töltse fel a tartályt új üzemanyaggal.
	Az üzemanyag-keverék nem megfelelő arányú.	
3. Ellenőrizze a hidegindító beállításait és a gázvezérlést.	A hidegindító nincs teljesen kinyitva.	Állítsa be helyesen a készüléket.
	Rosszul beállított gázkábel.	
4. Vigye el a motort szakszervizbe vagy az eladóhoz.	Eldugult üzemanyag-szűrő, karburátor meghibásodása, gyújtás meghibásodása, eldugult szelepek stb.	Cserélje ki vagy javítsa meg a hibás alkatrészeket.

A motor beindul, és azonnal le is áll	Lehetséges ok	Eltávolítás
1. Ellenőrizze az üzemanyagot.	Elfogyott az üzemanyag.	Töltsön bele üzemanyagot.
	Az üzemanyag vizet tartalmaz.	Ürítse ki az üzemanyagtartályt és a karburátort. Töltse fel a tartályt új üzemanyaggal.
	Az üzemanyag-keverék nem megfelelő arányú.	
2. Vegye ki és ellenőrizze a gyújtógyertyát.	Hibás vagy szennyezett gyújtógyertya.	Cserélje ki a gyújtógyertyát.
	Nem megfelelő rész az elektródák között.	
3. Ellenőrizze a légszűrőt.	Szennyeződött légszűrő. Eldugult légszűrő.	Tisztítsa ki vagy cserélje ki a légszűrő betétjét.
4. Vigye el a motort szakszervizbe vagy az eladóhoz.	Eldugult légtelenítő szelep.	Cserélje ki vagy javítsa meg a hibás alkatrészeket.
	Eldugult üzemanyag-szűrő, karburátor meghibásodása, gyújtás meghibásodása, eldugult szelepek stb.	

11. MEGSEMMISÍTÉS

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyre helyezze el.



A gép és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek.
A sérült alkatrészeket adja le szelektív gyűjtőhelyen. Tájékozódjon az illetékes hivatalnál.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

Változtatások a szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, a módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Használati útmutató az eredeti nyelven.

12. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

FAST®

FAST ČR, a.s.
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

DECLARATION OF CONFORMITY

Product / brand: Gasoline Powered Water Pump / **FIELDMANN**

Type / model: **FVC 6010 B** as factory model WP5202
52 cm³/ 1,45kW/ 7500 min⁻¹/ max.head 30m/ max.flow 20m³/h
LpA 93,3dB(A), LwA 112dB(A)

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
VAT no: CZ26726548

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive MD 2006/42/EC
Directive EMC 2014/30/EU
Directive Noise 2000/14/EC
Directive Emission 2016/1628/EU
Directive RoHS 2011/65/EU

The relevant harmonised standards and the other technical specifications:

EN 809:1998+A1
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007



Place of issuance: Prague

Name: Ing. Zdeněk Pech
Chairman of the Board

Date of issuance: 7. 5. 2019

Signature:

FAST® FAST ČR, a.s. ©
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, **DIČ:** CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800, CSOB Praha 1, č.ú. 8040-0116233383/0300

13. MŰSZAKI ADATOK

Modell	FVC 6010 B
Hengertérfogat	52 cm ³
A motor maximális teljesítménye	1,45 kW
Motortípus	IE44F-5
Ajánlott maximális forgási sebesség terhelés nélkül.....	7500 ford/perc
Gyújtógyertya	L8RTF
Az üzemanyagtartály térfogata	1,25 l
Az üzemanyag-keverék aránya (kétütemű motorba való olaj/Natural 95)	1:25
Tömeg.....	6,6 kg
Maximális vízkiszorítás	30 m
Maximális szívási mélység.....	7 m
Maximális továbbított mennyiség.....	20m ³
Bemeneti tömlőszár	1,5 hüvelyk
Kimeneti tömlőszár	1/1.5 hüvelyk
LWA által garantált akusztikai teljesítményszint.....	112 dB(A)
Akusztikai nyomásszint, maximális LPAav	93,3 dB (A)
Rezgésszint.....	5,12 m/s ²
Eltérés	K = 1,5m/s ²

Pompa

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy Państwu za zakup niniejszej pompy. Zanim zaczniesz z niego korzystać, przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wglądu.

SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	77
Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	77
Opakowanie.....	77
Instrukcja obsługi.....	77
2. WYJAŚNIENIE TABLICZEK ZE WSKAZÓWKAMI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA MASZYNIE	78
3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYCIA	79
Wskazówki bezpieczeństwa.....	79
Czytaj uważnie!	79
Wskazówki bezpieczeństwa.....	80
Paliwo	80
4. OPIS URZĄDZENIA	81
Zawartość opakowania:	81
5. PRZED URUCHOMIENIEM	82
Wskazówki dotyczące użycia	82
Środki ostrożności na stanowisku pracy!	82
Niedopuszczalne użycie	82
Zasady postępowania podczas pracy z paliwem.....	82
6. PRZYGOTOWANIE MIESZANKI PALIWOWEJ	84
Przechowywanie paliwa.....	84
7. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA – MONTAŻ	85
Wąż ssący.....	85
Napełnianie	85
8. URUCHOMIENIE POMPY	86
Procedura uruchamiania i zatrzymywania silnika.....	86
Uruchamianie zimnego silnika	86
Uruchamianie rozgrzanego silnika.....	86
Regulacja obrotów – regulacja mocy pompy.....	86
Zatrzymanie silnika	86
9. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE	87
Konserwacja urządzenia	87
Serwis	87

Gwarancja nie dotyczy.....	87
Przechowywanie.....	87
10. CO ZROBIĆ, JEŻELI.....	88
11. UTYLIZACJA.....	90
WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM.....	90
12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	91
13. DANE TECHNICZNE.....	92

1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- * Starannie rozpakuj produkt, zwracając uwagę, aby nie wyrzucić żadnej części opakowania, zanim nie znajdziesz wszystkich elementów produktu.
- * Przechowuj produkt w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- * Przeczytaj wszystkie uwagi i wskazówki. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wskazówek może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub ciężkie obrażenia.

Opakowanie

Produkt został umieszczony w opakowaniu chroniącym go przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie to jest surowcem wtórnym i dlatego podlega recyklingowi.

Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem przeczytaj następujące zasady bezpieczeństwa i wskazówki dotyczące użytkowania. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym użyciem urządzenia. Instrukcję należy starannie zachować do wglądu. Co najmniej w okresie gwarancyjnym zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania włącznie z wewnętrznym materiałem opakowaniowym, paragonu i karty gwarancyjnej. W razie transportu zapakuj maszynę z powrotem do oryginalnego pudełka dostarczonego przez producenta, zapewniając w ten sposób maksymalną ochronę produktu podczas ewentualnego transportu (np. przeprowadzki lub wysyłki do serwisu).



Uwaga: Jeśli przekazujesz maszynę innym osobom, przekaż ją wraz z instrukcją.

Przestrzeganie załączonej instrukcji obsługi stanowi warunek prawidłowego użytkowania urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również wskazówki dotyczące obsługi, konserwacji i naprawy.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

2. WYJAŚNIENIE TABLICZEK ZE WSKAZÓWKAMI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA MASZYNIE



Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję.



Podczas pracy należy używać ochraniaczy.



UWAGA! Powierzchnie mogą być gorące!

3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYCIA

Wskazówki bezpieczeństwa

Czytaj uważnie!

- ⚠ **UWAGA:** Urządzenie używane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z zasadami bezpieczeństwa, może stanowić zagrożenie. Aby praca była przyjemna i bezpieczna, należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa, wskazanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- ⚠ **UWAGA!** System zapłonu w jednostce generuje pole elektromagnetyczne o bardzo słabym natężeniu. Pole to może powodować zakłócenia niektórych rozruszników serca. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby z rozrusznikiem serca powinny skonsultować możliwość używania urządzenia ze swoim lekarzem i producentem.
- ⚠ **UWAGA:** Lokalne regulacje prawne mogą narzucać ograniczenia w użytkowaniu urządzenia.
- ✿ Urządzenia należy używać dopiero po zapoznaniu się z jego obsługą. Przed użyciem pompy, jej użytkownik musi być w pełni zapoznany z jej obsługą i wszystkimi elementami sterowania.
- ✿ Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie osoby dorosłe w dobrej kondycji fizycznej, które zapoznały się z instrukcją obsługi.
- ✿ Zabrania się używania urządzenia przez osoby zmęczone fizycznie, będące pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- ✿ Podczas pracy należy stosować środki ochrony indywidualnej, w szczególności rękawice, odzież roboczą, okulary ochronne i ochronę słuchu.
- ✿ Osoby trzecie i zwierzęta nie mogą przebywać w zasięgu urządzenia podczas jego uruchamiania i używania (rys.1).
- ✿ Urządzenie należy umieścić w stabilnej pozycji (rys.2).
- ✿ Zabrania się przeprowadzania konserwacji podczas pracy silnika.
- ✿ Urządzenie należy kontrolować codziennie, upewniając się, że wszystkie elementy zabezpieczające i inne działają.
- ✿ Zabrania się używania urządzenia uszkodzonego, niewłaściwie naprawionego, niewłaściwie zmontowanego lub zmodyfikowanego. Nie wolno usuwać i wyłączać elementów zabezpieczających.
- ✿ Z urządzenia można korzystać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach. Zabrania się użytkowania pompy wodnej w środowisku wybuchowym lub łatwopalnym. Zabrania się użytkowania pompy w zamkniętych pomieszczeniach lub w pobliżu substancji łatwopalnych.
- ✿ Zabrania się stosowania na wale odbiorczym innego wirnika, niż dostarczony przez producenta.
- ✿ Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go razem z odpadami komunalnymi, ale przekazać producentowi lub oddać do punktu zbiórki w celu ekologicznej likwidacji.
- ✿ Urządzenie można przekazywać lub wypożyczać wyłącznie osobom posiadającym odpowiednie doświadczenie, które zapoznały się z jego pracą i prawidłowym użytkowaniem. Osobom takim należy przekazać niniejszą instrukcję, aby przed użyciem mogły zapoznać się z prawidłową obsługą pompy
- ✿ Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w taki sposób, aby była ona dostępna w razie potrzeby.
- ✿ Etykiety ostrzegawcze, umieszczone na urządzeniu w celu zwrócenia uwagi obsługi na zagrożenia, należy utrzymywać w stanie czytelnym. W razie uszkodzenia należy wymienić etykiety na nowe.
- ✿ Zabrania się uruchamiania urządzenia bez wirnika. Może to spowodować poważne uszkodzenie części

silnika i utratę gwarancji.

- * Zabrania się używania urządzenia w pobliżu urządzeń i instalacji elektrycznych.
- * Nie wolno uderzać i wywierać siły na łopatki wirnika; zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym wirnikiem.
- * Zabrania się używania urządzenia do pompowania substancji łatwopalnych lub powodujących korozję.
- * Zabrania się montażu wirnika lub korpusu pompy na innych silnikach lub urządzeniach napędowych.
- * Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy żadne nitki lub inne elementy połączeniowe nie są poluzowane lub zgubione.
- * Zabrania się używania pompy do innych celów, niż wskazane przez producenta w niniejszej instrukcji obsługi.
- * Należy mieć świadomość, że właściciel lub pracownik ponoszą odpowiedzialność za urazy lub zagrożenia wobec osób trzecich lub ich mienia.

Wskazówki bezpieczeństwa

Paliwo

- * Podczas transportu zbiornik paliwa musi być pusty.
- * Paliwo należy przewozić wyłącznie w zatwierdzonych kanistrach.
- * Sprawdzaj regularnie korek wlewu paliwa. Musi być dokręcony i nie należy dopuścić do wycieku paliwa.
- * Chroń środowisko naturalne: uważaj, aby nie doszło do wycieku paliwa i zanieczyszczenia gleby.
- * Uruchamiaj urządzenie w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca, w którym uzupełniano paliwo.
- * W żadnym przypadku nie dolewaj paliwa w zamkniętych pomieszczeniach. W pomieszczeniu należy zapewnić dostateczną wentylację - niebezpieczeństwo wybuchu.
- * Nie wdychaj oparów paliwa. Dolewaj paliwo w rękawicach ochronnych.
- * Regularnie wymieniaj i czyść odzież ochronną.

⚠ UWAGA! Przy nieprzestrzeganiu instrukcji grozi niebezpieczeństwo poważnych a nawet śmiertelnych obrażeń osób!

- * Zapoznaj wszystkie osoby pracujące z tym urządzeniem z jego obsługą i instrukcją bezpieczeństwa.

4. OPIS URZĄDZENIA



1. Wlotowy otwór ssący
2. Otwór wylotowy
3. Zbiornik paliwa
4. Dźwignia gazu
5. Wyłącznik
6. Dźwignia ssania
7. Uchwyt rozrusznika
8. Pompka wtrysku paliwa

Zawartość opakowania:

Smok ssawny, 2x złączka węża 1,5 cala, 1x złączka węża 1 cal, smok ssawny, 4x opaska węża, zbiornik do mieszania paliwa, zestaw narzędzi

5. PRZED URUCHOMIENIEM

Wskazówki dotyczące użycia

- ✿ Benzynowe pompy ogrodowe są przeznaczone wyłącznie do pompowania wody i neutralnych cieczy, których temperatura odpowiada temperaturze otoczenia.
- ✿ ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA PRZEZ OSOBY NIEPEŁNOLETNIE.

⚠ UWAGA! Stałe kontroluj miejsce pracy; w żadnym przypadku nie kieruj strumienia cieczy w stronę osób i zwierząt. W razie zbliżania się osoby lub zwierzęcia natychmiast wyłącz silnik.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI NA STANOWISKU PRACY!

- ✿ Nie pracuj w pobliżu przewodów elektrycznych i budynków.
- ✿ Pracuj wyłączony wtedy, gdy warunki oświetleniowe są wystarczające, aby zapewnić właściwą widoczność.
- ✿ Zachowaj szczególną ostrożność przy użyciu środków ochrony indywidualnej, ponieważ niektóre z nich mogą ograniczyć zdolność słyszenia dźwięków ostrzegawczych (alarmy, sygnały, ostrzeżenia itd.).
- ✿ Zachowaj szczególną ostrożność podczas prac na zboczach i w niejednorodnym terenie.

NIEDOPUSZCZALNE UŻYCIE

Pompowanie następujących substancji jest **CAŁKOWICIE ZABRONIONE**:

- ✿ Lakiery wszelkiego rodzaju i typu
- ✿ Rozpuszczalniki i rozcieńczalniki wszelkiego rodzaju i typu
- ✿ Paliwa lub smary wszelkiego rodzaju i typu
- ✿ Ciekły propan lub gazy wszelkiego rodzaju i typu
- ✿ Ciecze łatwopalne wszelkiego rodzaju i typu
- ✿ Płyny przeznaczone do spożycia przez zwierzęta i ludzi
- ✿ Ciecze zawierające stałe granulki lub cząstki
- ✿ Mieszanki kilku środków chemicznych, które nie łączą się ze sobą
- ✿ Ciecze o temperaturze powyżej 40°C
- ✿ Wszystkie produkty, które nie odpowiadają określonemu przeznaczeniu urządzenia.
- ✿ Ciecze, zawierające preparaty przeciwko pasożytom, herbicydy i pestycydy.

⚠ UWAGA: Benzynowe pompy ogrodowe nie są przeznaczone do gaszenia pożarów. Zabrania się pompowania cieczy do zbiorników, które mogłyby eksplodować w wyniku nadmiernego ciśnienia.

ZASADY POSTĘPOWANIA PODCZAS PRACY Z PALIWEM

- ✿ Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub oparzeń należy zachować ostrożność podczas pracy z paliwem. Jest bardzo łatwopalne.
- ✿ Paliwo można mieszać i przechowywać wyłącznie w zbiorniku przyjętym dla danego typu paliwa.
- ✿ Paliwo należy mieszać na zewnątrz budynków, gdzie nie ma zagrożenia powstania iskry lub ognia.
- ✿ Przed dolaniem paliwa połóż urządzenie na ziemi, wyłącz silnik i poczekaj, aż wystygnie.
- ✿ Korek wlewu paliwa odkręcaj powoli, aby zmniejszyć ciśnienie w zbiorniku i zapobiec wyciekowi paliwa.
- ✿ Po dolaniu dobrze dokręć korek wlewu paliwa. Drgania mogą spowodować poluzowanie korka i wyciek paliwa.
- ✿ W przypadku rozlania paliwa należy je dokładnie wytrzeć. Przed uruchomieniem silnika należy odejść na odległość co najmniej 3 metrów od miejsca, w którym dolewano paliwo.

- ✿ Zabrania się spalania rozlanego paliwa.
- ✿ Paliwo należy przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- ✿ Zabrania się przechowywania paliwa w miejscach, w których znajdują się suche liście, słoma, papier itd.
- ✿ Silnik i paliwo należy przechowywać w miejscach, w których nie występuje zagrożenie kontaktu oparów paliwa z iskrami, otwartym płomieniem, ogrzewaczami wody, kotłami grzewczymi, silnikami elektrycznymi, wyłącznikami, kuchenkami, piekarnikami itd.
- ✿ Zabrania się odkręcania korka wlewu paliwa podczas pracy silnika.
- ✿ Zabrania się używania paliwa do czyszczenia.
- ✿ Należy zwracać uwagę, aby paliwo nie rozlało się na elementy odzieży.

6. PRZYGOTOWANIE MIESZANKI PALIWOWEJ

⚠ UWAGA!

- * Nigdy nie dolewaj paliwa do zbiornika w zamkniętym, niewentylowanym pomieszczeniu.
 - * Nie dolewaj paliwa w pobliżu otwartego ognia lub źródła iskrzenia.
 - * Nie przepelniaj zbiornika. Przed uruchomieniem silnika wytrzyj wszystkie resztki rozlanego paliwa.
 - * Jeżeli silnik jest gorący, NIE DOLEWAJ PALIWA.
- * **W tym rodzaju silnika dwusuwowego stosowana jest mieszanka benzyny bezołowiowej i oleju do silników dwusuwowych w stosunku 25 : 1.**

⚠ UWAGA! Mieszanka paliwowa przygotowana z użyciem innych proporcji niż 25 : 1 może spowodować uszkodzenie silnika. Upewnij się, czy mieszanka została przygotowana prawidłowo.

- * Do przygotowania mieszanki benzyny z olejem silnikowym do silników dwusuwowych stosuj wyłącznie benzynę, która nie zawiera ETANOLU ani METANOLU (rodzaje alkoholu).
 - * Stosuj wysokiej jakości benzynę o liczbie oktanowej 95 lub wyższej. Dzięki temu zapobiegiesz ewentualnemu uszkodzeniu systemu paliwowego i innych części silnika.
- W celu przygotowania mieszanki paliwa zalecamy skorzystać ze skalibrowanego pojemnika znajdującego się w zestawie podkaszarki. NIE MIESZAJ BENZYNY Z OLEJEM BEZPOŚREDNIO W ZBIORNIKU PALIWA.

Przechowywanie paliwa

Paliwo należy przechowywać wyłącznie w czystym, bezpiecznym i zatwierdzonym kanistrze. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami dotyczącymi typów kanistrów z paliwem oraz zasad ich umieszczania i przestrzegaj ich.

⚠ WAŻNE

Paliwo do silników dwusuwowych może ulec separacji. Przed każdym użyciem należy dokładnie wstrząsnąć kanistrem z paliwem.

Przechowywane paliwo starzeje się. Nie mieszaj większej ilości paliwa niż zużyjesz w ciągu jednego miesiąca.

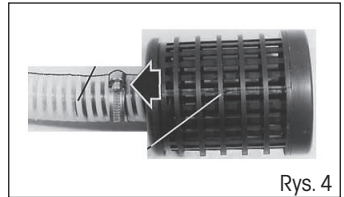
7. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA – MONTAŻ

- ☼ Upewnij się, że połączenia są szczelne, dokręcając łączone miejsca do poru.
- ☼ Podłącz do pompy wąż ssący i tłoczący. Do przymocowania węży na przyłączach użyj opasek zaciskowych.

⚠ UWAGA: Nie wymieniaj oryginalnych przyłączy (element wyposażenia) na inne z innego materiału, aby nie uszkodzić korpusu pompy.

Wąż ssący

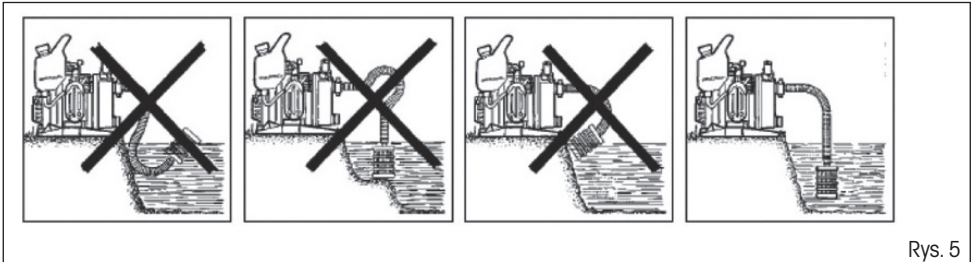
- ☼ Musi być mocny i zabezpieczony przed odkształceniem (np. wzmocnieniem spiralnym)
- ☼ Musi być wyposażony w smoka ssawnego z zaworem zwrotnym. Smok musi być dobrze zabezpieczony opaską zaciskową (Rys. 4). To zapobiegnie zapowietrzeniu węża lub przedostaniu się ciał obcych do wirnika pompy.



Rys. 4

Napełnianie

- ☼ Umieść pompę jak najbliżej wody.
- ☼ Zmontuj ją zgodnie z instrukcją (Rys. 5).
- ☼ Napełnij pompę wodą do pełna przez korek zalewowy (Rys. 6, punkt 1).

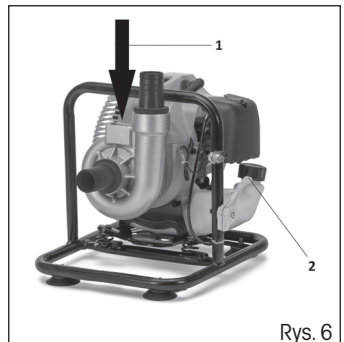


Rys. 5

⚠ UWAGA: Jeżeli pompa nie pompuje od razu, lub po upływie 4 minut, przyczyną jest prawdopodobnie niepełne zalanie węża ssącego lub zasysanie powietrza. Sprawdź wszystkie uszczelki i zaciski przyłączy. Ponownie napełnij pompę przez korek zalewowy (Rys. 6, punkt 1). Wartość przepływu (regulowana od min. do maks.) ustawia się regulując przepustnicę gaźnika (Rys. 6, punkt 2).

⚠ UWAGA! Zabrania się uruchamiania pompy bez wody. Mogłoby to spowodować poważne uszkodzenie części silnika i natychmiastową utratę gwarancji.

⚠ UWAGA! Nie wolno przekraczać maksymalnej głębokości ssania 7 m.



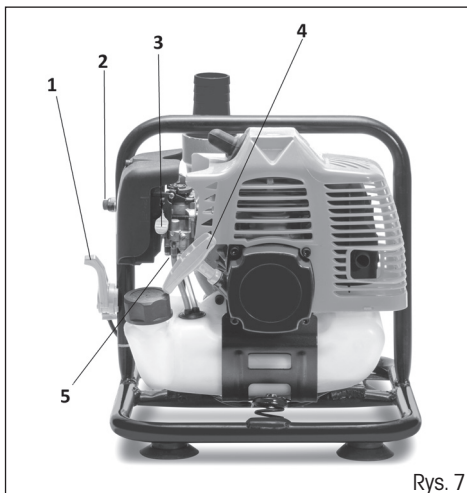
Rys. 6

8. URUCHOMIENIE POMPY

PROCEDURA URUCHAMIANIA I ZATRZYMYWANIA SILNIKA

Uruchamianie zimnego silnika

1. Ustaw dźwignię przepustnicy (rys. 7, punkt 1) w ok. połowie jej wartości.
2. Wcisnij pompkę wtrysku paliwa (3 do 5 razy) do momentu przedostania się paliwa do gaźnika. (Rys. 7, punkt 3)
3. Przełącz dźwignię ssania w górę na pozycję „OFF” (= odcięty dopływ powietrza, tzn. włączone ssanie). (Rys. 7, punkt 3)
4. Lewą ręką przytrzymaj pompkę przy ziemi, a prawą ciągnij za linkę rozrusznika (Rys. 7, punkt 4), dopóki nie nastąpi obrót silnika (silnik będzie się starał uruchomić).
5. W tym momencie wciśnij dźwignię ssania na dół na pozycję „ON” (= otwarty dopływ powietrza, tzn. ssanie jest wyłączone) i poprzez kilkakrotne pociągnięcie na linkę rozrusznika uruchom silnik.



Rys. 7

⚠ UWAGA! Zbyt długi czas obrotów silnika przy jednoczesnym umieszczeniu dźwigni ssania w pozycji OFF spowoduje zalanie silnika i problemy z jego uruchomieniem.

6. Przed rozpoczęciem pracy rozgrzewaj silnik przez kilka minut do temperatury roboczej.

Uruchamianie rozgrzanego silnika

1. Ustaw dźwignię przepustnicy (rys. 7, punkt 1) w ok. połowie jej wartości.
2. Ciągnij za rękojeść linki rozrusznika, dopóki nie dojdzie do uruchomienia silnika. **NIE UŻYWAJ SSANIA!**

⚠ UWAGA! Jeśli doszło do całkowitego zużycia paliwa ze zbiornika, w celu dolania paliwa powtórz kroki opisane w części URUCHAMIANIE ZIMNEGO SILNIKA.

Regulacja obrotów – regulacja mocy pompy

- ✿ Obroty silnika, a tym samym moc pompy reguluje się przy pomocy dźwigni przepustnicy (Rys. 7, punkt 1).

Zatrzymanie silnika

- ✿ Aby zatrzymać silnik, wciśnij przycisk STOP (Rys. 7, punkt 2).

⚠ UWAGA!

Gazy spalinowe silnika zawierają substancje chemiczne szkodliwe dla zdrowia. Nigdy nie wdychaj tych gazów. Zawsze uruchamiaj pompę na zewnątrz budynku.

9. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Konserwacja urządzenia

- * Przed każdym użyciem:
 - Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone.
 - Sprawdź, czy paliwo nie wycieka ze zbiornika.
- * Po każdym 20 godzinach pracy. (W tym celu zalecamy skontaktowanie się z autoryzowanym serwisem.):
 - Wyczyść filtr powietrza.
 - Wyczyść filtr paliwa.
- * Po każdym 50 godzinach pracy. (W tym celu zalecamy skontaktowanie się z autoryzowanym serwisem.):
 - Wyczyść świecę zapłonową i ustaw odstęp pomiędzy elektrodami na odległość 0,6–0,7 mm.
 - Usuń osady z rury wydechowej i tłumika rury.
- * Sprawdź montaż po wykonaniu konserwacji i skontroluj dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek.

Serwis

- * Jeśli po nabyciu produktu stwierdzisz w nim jakąkolwiek wadę, skontaktuj się z działem serwisowym. Podczas korzystania z produktu postępuj zgodnie z zaleceniami podanymi w dołączonej instrukcji użycia.
- * Reklamacja nie zostanie uwzględniona, jeżeli użytkownik dokonał przeróbki produktu lub nie postępował zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi.

Gwarancja nie dotyczy

- * Naturalnego zużycia elementów funkcjonalnych maszyny wynikającego z jej eksploatacji
- * Prac serwisowych związanych ze standardową konserwacją maszyny (np. czyszczenia, smarowania, regulacji itp.)
- * Wad spowodowanych przez okoliczności zewnętrzne (np. warunki klimatyczne, zapylenie, nieprawidłowy sposób użycia itp.)
- * Uszkodzeń mechanicznych będących następstwem upadku maszyny, zderzenia, uderzenia itp.
- * Szkód powstałych na skutek niefachowej obsługi, przeciążenia, użycia niewłaściwych części, nieodpowiednich narzędzi itp. W przypadku reklamowanych wyrobów, które podczas transportu nie były należycie zabezpieczone przeciw uszkodzeniom mechanicznym ryzyko powstania ewentualnej szkody ponosi wyłącznie właściciel.

Przechowywanie

- ⚠ **UWAGA!** Jeśli nie zamierzasz używać maszyny przez dłuższy czas, przechowuj ją zgodnie z zaleceniami podanymi poniżej. Dzięki temu przedłużysz żywotność urządzenia.
- * Wylej całość paliwa ze zbiornika paliwa i gaźnika. Zamknij ssanie i pociągnij 3 do 5 razy za rozrusznik.
- * Odkręć świecę zapłonową i nalej do otworu niewielką ilość oleju silnikowego. Delikatnie pociągnij 2 do 3 razy za rozrusznik.
- * Wytrzyj zewnętrzne powierzchnie czystą ściereczką. Przechowuj maszynę w czystym i suchym miejscu.

10. CO ZROBIĆ, JEŻELI...

Silnik się nie uruchamia.	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
1. Sprawdź paliwo.	W gaźniku lub w zbiorniku nie ma paliwa.	Dolej paliwo.
	Paliwo zawiera wodę.	
2. Wymień i sprawdź świecę zapłonową.	Nieprawidłowe proporcje mieszanki paliwowej.	Opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik. Dolej nowe paliwo do zbiornika.
	Świeca jest wadliwa lub zanieczyszczona.	Wymień świecę zapłonową
	Nieprawidłowy odstęp pomiędzy elektrodami.	
	Świeca zapłonowa jest wilgotna, zabrudzona benzyną (zalany silnik).	Wysuń i zamontuj z powrotem świecę zapłonową.
3. Oddaj silnik do wykwalifikowanego serwisu lub sprzedawcy.	Zapchany filtr paliwa, usterka gaźnika, usterka zapłonu, zapchane zawory itp.	Wymień lub napraw wadliwe części.

Silnik działa w stopniu niewystarczającym.	Przyczyna usterki	Poprawa
1. Sprawdź filtr powietrzny.	Zanieczyszczony filtr powietrza.	Wyczyść go lub wymień wkład filtra powietrza.
2. Sprawdź paliwo.	Paliwo zawiera wodę.	Opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik. Dolej nowe paliwo do zbiornika.
	Nieprawidłowe proporcje mieszanki paliwowej.	
3. Sprawdź ustawienia ssania i gazu.	Ssanie nie było otwarte do końca.	Wyreguluj ustawienia.
	Nieprawidłowo wyregulowana linka gazu.	
4. Oddaj silnik do wykwalifikowanego serwisu lub sprzedawcy.	Zapchany filtr paliwa, usterka gaźnika, usterka zapłonu, zapchane zawory itp.	Wymień lub napraw wadliwe części.

Po uruchomieniu silnika dochodzi natychmiast do jego wyłączenia.	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
1. Sprawdź paliwo.	Brak paliwa.	Dolej paliwo.
	Paliwo zawiera wodę.	Opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik.
	Nieprawidłowe proporcje mieszanki paliwowej.	Dolej nowe paliwo do zbiornika.
2. Wymień i sprawdź świecę zapłonową.	Świeca jest wadliwa lub zanieczyszczona.	Wymień świecę zapłonową.
	Nieprawidłowy odstęp pomiędzy elektrodami.	
3. Sprawdź filtr powietrzny.	Zanieczyszczony filtr powietrza. Zapchany filtr powietrzny.	Wyczyść go lub wymień wkład filtra powietrza.
4. Oddaj silnik do wykwalifikowanego serwisu lub sprzedawcy.	Zapchany zawór odpowietrzający.	Wymień lub napraw wadliwe części.
	Zapchany filtr paliwa, usterka gaźnika, usterka zapłonu, zapchane zawory itp.	

11. UTYLIZACJA

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyte opakowanie należy przekazać na miejsce wyznaczone do składowania odpadu przez lokalny urząd.



Maszyna i jej wyposażenie są wyprodukowane z różnych materiałów, np. z metalu i plastiku. Uszkodzone części należy oddać do punktu selektywnej zbiórki. Szczegółowych informacji udziela odpowiedni urząd.



Ten produkt spełnia wszelkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Instrukcja użycia w języku oryginalnym.

12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

FAST[®]**FAST ČR, a.s.**Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110**DECLARATION OF CONFORMITY****Product / brand:** Gasoline Powered Water Pump / **FIELDMANN****Type / model:** **FVC 6010 B** as factory model WP5202
52 cm³/ 1,45kW/ 7500 min⁻¹/ max.head 30m/ max.flow 20m³/h
LpA 93,3dB(A), LwA 112dB(A)**Manufacturer:** FAST ČR, a.s.
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
VAT no: CZ26726548**The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:**Directive MD 2006/42/EC
Directive EMC 2014/30/EU
Directive Noise 2000/14/EC
Directive Emission 2016/1628/EU
Directive RoHS 2011/65/EU**The relevant harmonised standards and the other technical specifications:**EN 809:1998+A1
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007**Place of issuance:** Prague**Name:** Ing. Zdeněk Pech
Chairman of the Board**Date of issuance:** 7. 5. 2019**Signature:****FAST**[®] FAST ČR, a.s.
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,
CSOB Praha 1, č.ú. 8040-0116233383/0300

13. DANE TECHNICZNE

Model	FVC 6010 B
Pojemność walca	52 cm ³
Maksymalna moc silnika	1,45 kW
Typ silnika	IE44F-5
Zalecane maksymalne obroty jałowe	7500 obr./min
Świca zapłonowa	L8RTF
Pojemność zbiornika paliwa.....	1,25 l
Proporcje mieszanki paliwowej (olej do silników 2-suwowych/Natural 95).....	1:25
Ciężar.....	6,6 kg
Maksymalna wysokość tłoczenia	30 m
Maksymalna głębokość ssania	7 m
Maksymalna wydajność	20m ³
Wlotowa złączka węża	1,5 cal
Wylotowa złączka węża	1/1,5 cal
Poziom mocy akustycznej, gwarantowany LWA.....	112 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego, maksymalny LPAav	93,3 dB(A)
Poziom drgań.....	5,12 m/s ²
Odchylenie.....	K= 1,5m/s ²



 **FIELDMANN**[®]
Home & Garden Performance